



ХРИСТОС НАРОДИВСЯ!
CHRIST IS BORN!

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXX

No. 1

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, JANUARY 1, 2012

\$1/\$2 in Ukraine

Resident historian appointed for Ukrainian settlement anniversary in Canada

WINNIPEG, Manitoba – The Ukrainian Canadian Congress on December 20, 2011, announced the appointment of a national resident historian, as the Ukrainian community in Canada marks the 120th anniversary of settlement in Canada and begins preparations for a celebration much larger in scope: the 125th anniversary in 2016.

“These milestone anniversaries are, in and of themselves, historically significant in the life of our community – just as much as the documented events and achievements that we celebrate define Ukrainian Canadians and our collective place in the national history of Canada,” said the chair of the 120th Anniversary Commemorative Committee, Roman Brytan. “As we celebrate together, it is vital that we also speak with one voice about the groundbreakers, nation-builders and trailblazers who contribute to the dynamic, vital role that our community plays in the ongoing growth of Canada as a nation.”

The newly appointed national resident historian is Radomir Bilash, senior historian for the Ukrainian Cultural Heritage Village, with which he has been associated since 1977. Insofar as this world-class historical museum focuses on the first decades of Ukrainian homestead settlement and East-Central townsite development, “Radomir is uniquely equipped to provide an accurate, factual context to the region and settlers that started it all,” commented Mr. Brytan.

Mr. Bilash is project manager for the Alberta-Ukraine Genealogical Project and president of the Canadian Association of Ukrainian Ethnology. The author of numerous articles on Ukrainian Canadian culture and history, and researcher/consultant for the Canadian Museum of Civilization, he also lectures at the University of Alberta on early Ukrainian Canadian culture as an adjunct associate professor in the Department of Modern Languages and Cultural Studies.

Mr. Bilash's first task will be to develop a webpage through the 120th Anniversary Commemorative Committee and Ukrainian Canadian Congress, which will provide a treasury of gems of factual information and worldwide historical references for anyone looking to find a quotation, an overview, a series of statistics, or a narrative study pertaining to Ukrainians in Canada. He will also be available on an ongoing basis to respond to direct requests for texts, scripts and other materials to be used in anniversary event programs, interpretive displays or even works of artistic inspiration.

Anniversary celebrations

The launch of the 120th anniversary celebrations of Ukrainian settlement in Canada took place on Victoria Day, May 23, 2011, at the Ukrainian Cultural Heritage Village located about 50 kilometers east of Edmonton, Alberta. That event's highlights were the unveiling of an official logo for the anniversary and a pioneer family gathering. Since then, with the encouragement of the Ukrainian Canadian Congress, various celebrations, festivals, concerts and banquets across the country have been dedicated to this community milestone.

(Continued on page 11)

Yushchenko warned of prosecution in two cases

by Zenon Zawada

Special to *The Ukrainian Weekly*

KYIV – Former President Viktor Yushchenko played a key role in President Viktor Yanukovich's election victory, yet it's mostly trouble that he's gotten in return for helping to bring the current government into power.

The latest row facing Mr. Yushchenko came from First Deputy Procurator General Renat Kuzmin, who warned the former president in a December 7, 2011, interview that he could be criminally prosecuted if investigators conclude that he wasn't poisoned during the 2004 presidential election, as he had claimed.

Then nearly two weeks later, on December 20, Mr. Kuzmin warned of renewed investigations of alleged financial machinations at the state-owned Bank Ukrayina, where the former president served as first deputy chair in 1991-1993.

The warnings could lead to long trials aimed at the 2012 parliamentary campaign season, drawing voters' attention away from real problems and boosting their support for the Party of Regions of Ukraine for prosecuting a contro-



Former President Viktor Yushchenko.

versial figure like Mr. Yushchenko, political experts said.

“Yushchenko did too much for the current government for it to make short work of him,” said Olexiy Haran, a political science professor at the National University of Kyiv Mohyla Academy. “On the other hand, I don't rule out that they want to humiliate him as the leader of the Orange maidan.”

After his triumph in the 2004 presidential election, Mr. Yushchenko decimated his public support to near-zero levels with his active role in defeating Ms. Tymoshenko in the 2010 presidential vote and then testifying against her in the criminal trial that convicted and sentenced her to seven years in prison.

Mr. Yushchenko gained numerous favors from the Yanukovich administration when it took power in February 2010.

Close members of his entourage gained lucrative government posts and eluded criminal investigation, while his family was allowed to reside in a fancy state dacha in Koncha Zaspa, a suburb of Kyiv, until the Yushchenkos finished

(Continued on page 10)



First Deputy Procurator General Renat Kuzmin.

Holodomor memorial design presented to D.C. commissions

WASHINGTON – During the last month of 2011, the design of the Holodomor memorial in Washington was presented to the National Capital Planning Commission (NCP) on December 1 and the National Capital Memorial Advisory Commission (NCMAC) on December 14. In addition, a public scoping meeting was held on December 8 for residents of the District of Columbia to express their opinions on the project.

Completion of the project is targeted for the 80th anniversary of the Ukrainian Famine-Genocide of 1932-1933 in 2013.

Each of the informational meetings – as well as the first of the hearings on the design concept on October 20, 2011, before the Commission of Fine Arts – was an opportunity to vet the two proposed projects before various commissioners and boards. Conceptual renderings of “Field of Wheat,” designed by Ukrainian American architect Larysa Kurylas, and “Shooting Hands,” designed by Ukrainian sculptor Igor Grechanyk, were presented by Mary Kay Lanzillotta, partner at Hartman-Cox Architects.

Also present at the various sessions were representa-

tives from the Embassy of Ukraine and the U.S. Committee for Ukrainian Holodomor-Genocide Awareness 1932-1933 (U.S. Holodomor Committee).

During the National Capital Memorial Advisory Commission (NCMAC) hearing, Oresta Starak, first secretary of the Embassy of Ukraine, and Michael Sawkiw Jr., chairman of the U.S. Holodomor Committee, spoke in favor of establishing a Ukrainian Famine-Genocide (Holodomor) memorial in Washington.

Ms. Starak testified that the Holodomor was covered up for decades by the Soviets and only recently brought to the world's attention, adding that the Holodomor memorial would be a testament to the expanding bilateral relationship between Ukraine and the United States.

Mr. Sawkiw elaborated on the Ukrainian American community's desire to have a Holodomor memorial built so that more people become aware of this “unknown genocide.” He quoted from a statement issued by President George W. Bush in 2003, on the occasion of the 70th anni-

(Continued on page 7)

ANALYSIS

Ukraine and Georgia approach justice in disparate ways

by **Taras Kuzio**

Eurasia Daily Monitor

Corruption and corporate raiding are growing at an alarming rate in Ukraine since Viktor Yanukovich came to power. The country dropped 18 places this year in Transparency International's annual rankings, now standing below Russia and Azerbaijan (both 143rd) and in 152nd place alongside Congo, the Central African Republic and Tajikistan. Moreover, 152nd place corresponds to 2.3 on the 10-point scale in Transparency International's Corruption Perception Index (www.toro.org.ua/en/cpi/table-world/).

Transparency International's Ukraine office warned: "In 2011, Ukraine is on the way to a corruption abyss." They found President Yanukovich had not undertaken any noticeable fight against corruption – any such efforts remained virtual (<http://www.kyivpost.com/news/nation/detail/118032/>).

By contrast, Georgia has made tremendous strides in rooting out corruption – especially in the police and judicial system. In 2011, Transparency International ranked Georgia 64th (compared to Ukraine's 152nd) showing how political will in combating corruption in Georgia since the 2003 Rose Revolution has improved the situation. Ukraine, following the 2004 Orange Revolution, failed to replace the Soviet justice system or combat corruption except in 2005, by the first Tymoshenko government. Georgia (64th) is ranked better than old European Union members Italy (69th) and Greece (80th) and new EU members Romania (75th) and Bulgaria (86th) and sits alongside Slovakia (66th) and Hungary (54th).

Ukraine dropped to 152nd place (out of 183) in the International Finance Corporation (IFC) and World Bank's 2011 Ease of Doing Business index, because of growing corruption and corporate raiding. The proportion of businessmen who use unofficial methods to deal with the authorities has grown from 35 percent to 46 percent, and their expenditures on corruption had increased from 6 percent to 10 percent of their budgets. (*Ekonomichna Pravda*, November 2, 2011).

The nature of corporate raiding is changing (see open letter by Swedish owners protesting corporate raiders on Kyiv's main department store at <http://univermagukraina.com/open-letter-to-prime-minister/>). In the past, businessmen used corrupt judges to change ownership deeds, but law enforcement structures are increasingly taking over businesses by illegal means (*Eurasia Daily Monitor* December 2, 2011).

The Yanukovich administration argues that Yulia Tymoshenko's sentence, as well as the arrest of Yuriy Lutsenko and other "Orange" leaders and officials, is part of an anti-corruption drive that has arrested hundreds of officials. The list of arrested officials has never been revealed and it has not halted the growth of corruption.

Justice is applied selectively and in relation to the level of one's political obedience. While

Ms. Tymoshenko is in jail for allegedly bringing losses of \$190 million to the state, Kyiv Mayor Leonid Chernovetsky, who was sacked late 2010, and his associates remain free. Yet, the extent of their corruption is beyond doubt in the biggest land grab since Ukraine became an independent state. Kyiv City Administration Chair Olexander Popov (a presidential representative who serves as mayor) reported that they had returned 1,700 hectares of land illegally distributed by the mayor's office (*Ukrayinska Pravda*, December 4, 2011).

Asked if Mr. Chernovetsky and his subordinates would be punished for mass corruption, Mr. Popov said this was a question to be addressed to the prosecutor's office. When asked if the prosecutor's office had opened cases against Mr. Chernovetsky, First Deputy Procurator Renat Kuzmin replied "never" (*Ukrayinska Pravda*, November 26, 2011).

Asked if there were criminal cases outstanding against former President Viktor Yushchenko, Mr. Kuzmin replied that there never had been. Mr. Yushchenko defended Mr. Chernovetsky in the 2008 pre-term mayoral elections against Ms. Tymoshenko's attempts to unseat him. Mr. Yushchenko supported the 2006 gas contract, even though it is little different from the 2009 gas contract for which Ms. Tymoshenko has been sentenced. He also supports her prison sentence (EDM, November 7, 2011).

Ukraine continues to include Soviet-era articles in its 2001 criminal code, one of which was used to imprison Ms. Tymoshenko. As EU leaders have stated, these articles are not included in any European country's criminal codes.

In 2008, Georgia replaced its Soviet-era Criminal Code with a new Criminal Proceedings Code that is fully adversarial, has clear standards of evidence, provides preference for non-custodial sentences in pre-trial situations and introduced trial by jury. The rationale for jury trials was explained by Levan Ramishvili, the director of the Liberty Institute: "It is harder to pressure 12 people than it is to pressure one judge" (<http://www.circ.ge/newsletter.php?newsid=Issue2-May-2006.html&lan=en>).

Ukraine has no framework for jury trials and operates under the Soviet system, where the Procurator General is all powerful and the judge is an arbiter. Ukraine's prosecutor's office remains a Soviet institution that has been turned by the Yanukovich administration into an arm of state political repression.

The aim is to punish – not to administer justice. This was seen in the Tymoshenko trial through the use of a small courtroom in the summer and an inexperienced judge, an over-crowded jail and the denial of medical care. Mr. Yanukovich's understanding of "justice" is selective and characterized by observers as "thuggish machismo" (http://foreignnotes.blogspot.com/2011_11_01_archive.html).

Mr. Yanukovich's attitudes toward the rule of law could be seen when he offered to German Chancellor Angela Merkel that he would release Ms. Tymoshenko if she paid a \$190 million fine. Ms. Merkel reportedly replied, "This is not a bazaar." He joked to Russian Prime Minister Vladimir Putin that he would release her on her birthday, and Party of Regions national deputies offered on television to exchange Ms. Tymoshenko for former Prime Minister Pavlo Lazarenko, who was imprisoned in 2006 by a Californian court (http://foreignnotes.blogspot.com/2011_11_01_archive.html).

Viktoriya Sumar explains the reasons for

(Continued on page 18)

NEWSBRIEFS

Tymoshenko loses appeal

KYIV – An appeals court in Ukraine has upheld the guilty verdict and the seven-year jail sentence imposed on former Prime Minister Yulia Tymoshenko. Ms. Tymoshenko was jailed for exceeding her authority in brokering a 2009 gas deal with Russia. She has denied any wrongdoing and dismissed the trial as part of a campaign by President Viktor Yanukovich to get rid of a political rival. The United States and the European Union also have condemned the trial as politically motivated. Ms. Tymoshenko has dismissed the appeal hearings as a "farce" and has filed a case with the European Court of Human Rights. (RFE/RL with agency reports)

Rada will not consider decriminalization

KYIV – The Verkhovna Rada on December 22, 2011, refused to put on its agenda bill No. 9533, which introduces amendments to the Criminal Code of Ukraine regarding the harmonization of the national criminal law with the United Nations Convention against Corruption. Only 156 national deputies voted for placing the bill on the parliamentary agenda, with at least 226 votes in favor required. The bill, which was registered in the Verkhovna Rada by National Deputy Viktor Shvets of the Batkivschyna party, proposed decriminalizing the article of the Criminal Code of Ukraine under which former Ukrainian Prime Minister Yulia Tymoshenko was convicted. The Party of Regions, the Communist Party and the People's Party voted against placing the bill on the Rada's agenda. (Ukrinform)

U.S. Embassy is moving

KYIV – During the week of January 16, the Embassy of the United States of America in Kyiv will be moving to its new location. The last full day of visa and other consular services in the current consular building at 6 Pymonenko St. is Tuesday, January 17. As the move gets closer, the Embassy will announce more details about its new, modern facility, including direc-

tions for visitors. In the meantime, individuals who will need visa, passport, birth registration, notarial, federal benefits and other services provided to U.S. citizens must keep the upcoming move in mind. Because of the move, the Consular Section will be closed for all routine services on January 18 and 19 and offer only limited services on January 20. Also, the Embassy will be closed for the Martin Luther King Jr. federal holiday on Monday, January 16. The Embassy will fully re-open on Monday, January 23, at its new location. To make sure everyone who needs services has a chance to come in before the move, the Embassy has set aside extra appointment times on January 10-17. Those needing American Citizen Services in the near future, should make appointments now (at <https://evisaforms.state.gov/acs/default.asp?postcode=KEV&appcode=1>). Emergency services to U.S. citizens will continue to be provided during the move period. In case of further questions, readers may contact the American Citizen Services unit at kyivacs@state.gov both before and after the move. (U.S. Embassy)

78% anxious about ecological situation

KYIV – According to the results of a poll conducted by the Gorshenin Institute and released on December 16, 2011, 66.3 percent of Ukrainians consider the ecological situation where they live to be bad. Only 30.9 percent of respondents believe the environmental situation is good in the area where they live. The majority of Ukrainian citizens, almost 78.1 percent, are anxious about the state of the environment in their areas. At the same time, one in five respondents is worried about the state of the environment. According to the poll, 50.4 percent of Ukrainians are worried about gas pollution and water pollution; about one-third are not satisfied with the low quality of drinking water, as well as with rubbish and garbage dumps on streets; 24.9 percent are anxious about the absence or extermination of green planting; and one in six is worried about enhanced radiation

(Continued on page 8)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$65; for UNA members – \$55.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

(ISSN – 0273-9348)

The Weekly:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:

The Ukrainian Weekly
2200 Route 10
P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editor: Matthew Dubas

e-mail: staff@ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, January 1, 2012, No. 1, Vol. LXXX

Copyright © 2012 The Ukrainian Weekly

ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator

(973) 292-9800, ext. 3041
e-mail: admin@ukrweekly.com

Maria Oscislawski, advertising manager

(973) 292-9800, ext. 3040
fax: (973) 644-9510
e-mail: adukr@optonline.net

Mariyka Pendzola, subscriptions

(973) 292-9800, ext. 3042
e-mail: subscription@ukrweekly.com

Addendum

In the story "Masquerade Gala raises funds for UAYA's Ellenville camp" (December 18, 2011), the following sentence about the evening's entertainment was left out due to a technical error: "Later on, Olya Fryz had guests on their feet, dancing to her well-known tracks."

NEWS ANALYSIS: Is Ukraine leaving the European Energy Community?

by David Marples

As Ukraine's relationship with the European Union continues to flounder over human rights issues, the imprisonment of former Prime Minister Yulia Tymoshenko and the lengthy detention of former Internal Affairs Minister Yuriy Lutsenko, there are signs that the government is prepared to flout existing laws to gain closer association with Gazprom and the Customs Union of Russia, Belarus and Kazakhstan. The consequences could be not only the loss of links with the European Energy Community (EEC) but also the undermining of sovereignty.

On December 4, 2011, Russia's Ambassador to Ukraine Mikhail Zurabov announced that the new gas agreement between the two states would have the status of an international agreement, rather than a business arrangement between the two responsible companies, Gazprom and Naftohaz. Russia is evidently responding to the EU's plans for closer integration with Ukraine and greater transparency in the transit gas from Russia to Western Europe.

Analyst Maksim Alinov comments that the results of the inter-state agreement proposed by the Russian ambassador

David R. Marples is Distinguished University Professor and director of the Stasiuk Program for the Study of Contemporary Ukraine.

would override current Ukrainian laws, which make it illegal to transfer Ukraine's transit system to Russian control – a similar transfer occurred recently in Belarus. Mr. Alinov also believes that the flouting of the agreement in place would also give Russia significant influence over the internal economic and political situation in Ukraine (Zerkalo Nedeli, December 9, 2011).

Another analyst, Maksim Honchar, goes further, maintaining that Kyiv's apparent reversal of policy on the EEC would violate the July 1, 2010, law "Concerning the Main Principles of Domestic and Foreign Policy," Article 7 of which stipulates that Ukraine's oil, gas and electricity networks should be operating according to EU rules. In his view this indicates a willingness to surrender national interests, which would be an even more serious threat to Ukraine's pro-European policy than the imprisonment of Ms. Tymoshenko. It would also strengthen considerably the position of Gazprom, a monopolist enterprise that seeks to deploy energy as an instrument of political control. Ukraine would acquire cheap gas but gradually lose its sovereignty, rendering the Association Agreement with the EU obsolete and leading to the next stage, which would be a defensive alliance with Russia (Zerkalo Nedeli, December 9, 2011).

The EU, meanwhile, continues to demand the release of Ms. Tymoshenko as a prequel to the signing of the Association Agreement, though with diminishing hopes

and growing frustration. Wilfred Martens, president of the European People's Party, stated that Ukraine, like Poland, could be an important EU player, and that without its addition the EU project could not be complete. However, as a prerequisite to the agreement, the Party of Regions must release Ms. Tymoshenko, Mr. Lutsenko and other political prisoners (UNIAN, December 7, 2011).

However, Foreign Affairs Minister Kostyantyn Gryshchenko demurred, stating that Ms. Tymoshenko could not be used as a bargaining chip in trade relations and that her situation was a matter for the Ukrainian Judiciary. To discuss the issue in this way, he added, would be tantamount to indicating that the latter is not an independent body (UNIAN, December 7, 2011).

Although the ruling group of Ukraine faces several serious economic dilemmas and recently rejected for a second time the International Monetary Fund's demand to raise energy prices, it does not seem to be facing a serious threat from the opposition. Indeed, the political situation seems relatively unaffected by the Tymoshenko saga.

Analyst Kost Bondarenko maintains that the population has lost interest in the struggle between Ms. Tymoshenko and the ruling elite, while Vadim Karasev considers that the apparent lack of public sympathy for Ms. Tymoshenko reflects the general perception of her as a former representative of the political establishment

(Segodnya, December 7, 2011).

In general, that is a positive sign for the authorities and a signal that the arrest of Ms. Tymoshenko has not affected ratings for the president and the Party of Regions.

The latter seems to be calculating each step in cynical fashion, taking action and then monitoring the response. Mr. Karasev also notes that the leadership thinks the release of Ms. Tymoshenko would be seen as a sign of weakness. Also the Ukrainian leaders are watching closely political events in Russia, where the rise of oppositional activities could have a domino effect in Ukraine. Various polls denote that Mr. Yanukovich remains the leading individual politician with ratings between 17.4 and 20.7 percent, whereas the ratings of Ms. Tymoshenko, the only serious contender, range from 13 to 14.1 percent (polls by KMIS, Social Monitoring, Rating, and Sotsis). Arseniy Yatsenyuk, in third place has, at most, 9.9 percent support. In short, there is no longer a serious contender from the opposition as with Ms. Tymoshenko out of the picture.

The ruling group may also consider that the year 2011 could be expected to see its popularity drop because of the introduction of unpopular measures such as pension and taxation codes, whereas the new year may bring better fortunes, not least through the hosting of the popular soccer

(Continued on page 18)

Judge rules against Demjanjuk in his bid to return to the U.S.

CLEVELAND – In the latest twist in the ongoing case of John Demjanjuk, U.S. District Judge Dan Aaron Polster ruled that a 1985 FBI memo that questioned the legitimacy of the Trawniki ID card was immaterial and was based on speculation and mistaken beliefs. News of the ruling was reported by The Cleveland Plain Dealer on December 21, 2011.

An attorney for Mr. Demjanjuk, Dennis Terez, told The Plain Dealer "we're evaluating all of our options." Mr. Demjanjuk, 91, who was convicted on May 12, 2011, in Germany of being an accessory in the deaths of more than 28,000 as a death camp guard in Nazi-occupied Sobibor, Poland, can appeal the ruling.

Mr. Demjanjuk's attorneys argued that he should be allowed to return to the United States because prosecutors withheld documents that could have helped his defense when he was tried in U.S. District Court in Cleveland in 2001. They cited an FBI memo that said the ID card, purportedly issued to Mr. Demjanjuk at the Trawniki camp where Nazi camp guards were trained, "was quite likely fabricated by the KGB." That report was never turned over to the defense.

The Plain Dealer reported that Judge Polster sided with federal prosecutors, who said that they had no idea that FBI agents in Cleveland had ever looked into Mr. Demjanjuk and argued that the report by agent Thomas Martin was based on conjecture and misinformed impressions, not evidence.

The judge said that because the internal FBI documents are merely speculative, they did not need to be turned over to the defense. The judge also noted: "Despite numerous opportunities, Demjanjuk has never provided a single, consistent accounting of his whereabouts during the war years 1942 to 1945."

Mr. Demjanjuk, formerly of Seven Hills, Ohio, remains in Germany in a nursing home. Although he was sentenced to five years in prison for being an accessory to murder, he was released pending appeal, which could take as long as two years. He is stateless and has no passport.

Mr. Demjanjuk's son, John Jr., told the Associated Press in October of last year that the family is confident his father's conviction in Germany will be overturned. "We've been in this position before – he was convicted and sentenced to death not in Germany, but in the state of Israel, and on the face of it on much more convincing evidence than Germany has ever seen – and they were wrong," he said.

"If the appellate court in Germany takes an honest approach like the Israeli Supreme Court, it will be overturned – I'm confident of that," he said. "The bigger question is if my father will live that long."

In related news, in early October 2011, it was reported by various news services that German prosecutors had reopened hundreds of dormant investigations of former guards at Nazi death camps and others who might be charged with war crimes. They did so because the Demjanjuk case in Germany had established a new legal precedent whereby a guard's mere presence at a Nazi camp automatically made him an accessory to the murders committed there.

The Simon Wiesenthal Center announced in December that it had begun Operation Last Chance II to track down remaining Nazi war criminals. The New York Times reported that the center's chief Nazi hunter, Efraim Zuroff, speaking in Berlin, said rewards of up to \$32,900 would be offered for information leading to the prosecution and punishment of Nazi war crimes suspects.

Congress passes Belarus Democracy and Human Rights Act of 2011

WASHINGTON – Legislation authored by Commission on Security and Cooperation in Europe (U.S. Helsinki Commission) Chairman Rep. Chris Smith (R-N.J.) responding to the Belarusian government's latest crackdown on human rights that began with the fraudulent December 19, 2010, Belarusian election, was passed by the House of Representatives on December 20, 2011, by a voice vote.

Since last year's fraudulent election, the Belarusian government of Alyaksandr Lukashenka, infamous for heading "Europe's last dictatorship," has stepped up its campaign of repression against human rights and democratic activists.

The bill now goes to the White House where President Barack Obama is expected to sign it.

The bill – H.R. 515, the "Belarus Human Rights and Democracy Act of 2011" – strengthens and expands previous legislation authored by Rep. Smith, the Belarus Democracy Act of 2004 and the Belarus Democracy Reauthorization Act of 2006.

The new legislation:

- expands the list of Belarusian officials who may be subject to visa and financial sanctions so as to include security officials involved in the post-election crackdown;
- requires the release of all individuals jailed in connection with the post-election crackdown as a condition for ending U.S. government sanctions on the government of Belarus;
- requires the State Department to report to Congress on the government of Belarus's arms sales and cooperation with other governments in censoring or surveilling the Internet;
- states a U.S. government policy to condemn the fraudulent December 19, 2010, election and work for the release of all Belarusian political prisoners and an end to repression of civil society;

- calls for new presidential and parliamentary elections that will comply with OSCE standards; and

- calls on the International Ice Hockey Federation to suspend its plan to hold the 2014 International World Ice Hockey championship in Minsk, Belarus – a major sporting event which the Belarusian government plans to use to legitimize its unjust rule, just as the Chinese Communist Party used the 2008 Olympics.

Rep. Smith's bill was originally passed by the House of Representatives on July 6, 2011. In anticipation of the tragic one-year anniversary of the crackdown, and the desire of Senate leaders to send a strong message to the Mr. Lukashenka, Rep. Smith's bill was "hotlined" in the Senate, which made technical amendments requested by the State Department approved by unanimous consent on December 14, 2011, and, in view of the amendments, was scheduled for final passage by the House. The House debate on the bill fortuitously came on the December 19, 2011, commemoration of the crackdown that inspired the legislation. Final passage by voice vote came on December 20, 2011.

"This new law will send a powerful message to the Belarusian dictator," said Rep. Smith, a long-time advocate for human rights and democracy in Belarus and other countries of the former Soviet Union. "This law addresses the two indispensable tools of every dictator – security services and propaganda. It puts Mr. Lukashenka's secret police on notice that we are paying attention to who they are and what they do. And it gathers information on how he is expanding his control over the Internet in Belarus. It also sends a signal to the Belarusian people – the United States government hasn't forgotten what happened last December, and we stand in solidarity with them, not their oppressor Lukashenka and his henchmen."

Happy Holidays! Merry Christmas! Happy New Year!

The U.S.-Ukraine Foundation, celebrating 20 years of commitment to Ukraine's Democracy and U.S.-Ukraine relations, expresses deep gratitude to supporters of the Foundation and to all who helped make December 1, 2011 a special day in Washington, DC

UKRAINE'S 20TH ANNIVERSARY OF INDEPENDENCE GALA CELEBRATING UKRAINE'S INDEPENDENCE, HONORING THE PEOPLE OF UKRAINE, AND SUPPORTING UKRAINE'S DEMOCRATIC CHOICE

CO-CHAIRS



**AMBASSADOR
ROMAN POPADIUK**



**AMBASSADOR
MYKHAILO REZNIK**



NADIA MCCONNELL
President, U.S.-Ukraine
Foundation



MORGAN WILLIAMS
President, U.S.-Ukraine
Business Council

HONORARY CO-CHAIRS

President George H. W. Bush
President Leonid M. Kravchuk
Ambassador Olexander Motsyk
Ambassador John F. Tefft

HONORARY CO-HOSTS

Senator John Cornyn
Senator Richard G. Lugar
Congressman Howard Berman
Congressman Jim Gerlach
Congressman Louie Gohmert
Congresswoman Marcy Kaptur
Congresswoman Ileana Ros-Lehtinen

DIPLOMATIC HOST COMMITTEE

Ambassador William Courtney
Ambassador William Miller
Ambassador Steven Pifer
Ambassador Keith Smith
Ambassador William Taylor

FRIENDS OF UKRAINE HOST COMMITTEE

Anders Aslund, *Peterson Institute*
Edward Chow, *CSIS*
Ariel Cohen, *The Heritage Foundation*
Nadia Diuk, *NED*
David Kramer, *Freedom House*
Mark B. Levin, *NCSJ*
Damon Wilson, *Atlantic Council*

SECRETARIES OF STATE HOST COMMITTEE



**HON. MADELEINE
ALBRIGHT**



HON. JAMES BAKER



HON. COLIN POWELL



**HON. CONDOLEEZZA
RICE**

2011 GALA HONOREES & SPEAKERS



**WILLIAM J.
BURNS**
Deputy
Secretary of State



**ROBERT
KUIPIECKI**
Ambassador
of Poland to the U.S.



**PRESIDENT
GEORGE H.W. BUSH**
Patron of Ukraine's
Democracy



**PRESIDENT
LEONID M. KRAVCHUK**
Patron of Ukraine's
Democracy



**PRESIDENT ALEKSANDER
Kwasniewski**
Patron of Ukraine's
Democracy



**OLEXANDER
MOTSYK**
Ambassador
of Ukraine to the U.S.



**GEN. BRENT
SCOWCROFT**
President,
The Scowcroft Group



**CHRYSTIA
FREELAND**
Editor, Thomson
Reuters Digital



**OLEKSANDR
POPOV**
Head of Kyiv City
State Administration



**FR. BORYS
GUDZIAK**
Rector, Ukrainian
Catholic University



IVAN DRACH
Co-Founder of Rukh
Patron of Ukraine's
Democracy



**LILIA
PODKOPAYEVA**
Patron of Ukraine's
Sports



RUSLANA
Patron of
Ukraine's
Entertainment



**FR. VOLODYMYR
STELIAK**
Pastor, St. Andrew
Ukrainian Orthodox
Cathedral



**AMBASSADOR
CARLOS PASCUAL**
Special Envoy for
International Energy
Affairs



**MARYNA
SAPRYKINA**
Executive Director,
Centre for CSR
Development, Ukraine

SPECIAL GUESTS & FRIENDS OF UKRAINE



**CONGRESSMAN
CHARLES F. DOUGHERTY**
Founder & Co-Chair of Ad-Hoc
Committee on the Baltic States
& Ukraine (1980)



**CONGRESSMAN
JIM GERLACH, R-PA**
Co-Chair Ukrainian
Congressional Caucus



**CONGRESSMAN
LOUIE GOHMERT, R-TX**



**CONGRESSMAN
MICHAEL FITZPATRICK, R-PA**



**CONGRESSMAN
PATRICK MEEHAN, R-PA**



**AMBASSADOR
ZORAN JOLEVSKI**



**AMBASSADOR
WILLIAM MILLER**



**AMBASSADOR
ANDREJS PILDEGOVICS**



**AMBASSADOR
KEITH SMITH**



**AMBASSADOR
WILLIAM COURTNEY**



**AMBASSADOR
IGOR MUNTEANU**

2011 AWARDS RECEIVED BY COMPANIES PRACTICING BEST CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY (CSR) PROGRAMS ADDRESSING SOCIAL CHALLENGES IN UKRAINE

**ABBOT
LABORATORIES S.A.,
UKRAINE**

CISCO UKRAINE

**DLA PIPER UKRAINE
LLC**

**MARY KAY LTD,
UKRAINE**

**SYSTEM CAPITAL
MANAGEMENT**

TNK-BP COMMERCE

**WINNER
AUTOMOTIVE GROUP**

SPECIAL THANK YOU TO THE 2011 GALA SPONSORS, PARTNERS & CONTRIBUTORS!

**EXCLUSIVE SPONSOR OF BUSINESS ROUNDTABLE & AWARDS
LUNCHEON**
TNK-BP COMMERCE

EXCLUSIVE ENTERTAINMENT SPONSOR
Winner Automotive Group

SILVER SPONSORS

Chopivsky Family Foundation
System Capital Management

The Coca-Cola Company
The Washington Times

BRONZE SPONSORS

AES
Baker & McKenzie LLP
Black Iron
DLA Piper Ukraine
ExxonMobil
William J. Kilberg / Theodore B.
Olson / Gibson Dunn & Crutcher LLP
Mary Kay Inc.

Raytheon
Self Reliance (NY) Federal Credit Union
SigmaBleyzer
Ukrainian American Coordinating
Council
Ukrainian Federation of America
Ukrainian National Women's League
Vanco Energy Company

**FRIENDS OF UKRAINE'S
DEMOCRATIC CHOICE
SPONSORS**

Ada Kulyk
Case New Holland
First International Resources
Gusrae Kaplan
Kilgore College SBDC Business
Information Center
Kraft Foods Ukraine
Louis Dreyfus Commodities

**FRIENDS OF UKRAINE
SPONSORS**

Barbara Barrett
CHS
East Cost Tubulars
Eli Lilly & Company
Holtec International
NBC Security, Inc.
The Giles Legal Practice PLLC
Ukraine International Airlines North
America

GALA PARTNERS

Embassy of Ukraine in the United States
Business Travel Management - Kyiv, Ukraine
FC Group, LLC
International Republican Institute
National Democratic Institute
The Washington Group
The Washington Group Cultural Fund
Ukrainian American Coordinating Council
Ukrainian Federation of America
Ukrainian National Women's League
U.S.-Ukraine Business Council

IN KIND CONTRIBUTORS

Aerosvit
The Coca-Cola Company
Irene Jarosewich
Mohammad Kheirkhah
Oksana Krylyuk
Mary Kay Inc.
Robert A. McConnell

Maryna Petrenko
Paul Thorson
Pole to Pole
U.S.-Ukraine Business Council
Voloshky
Voice of America

U.S.-UKRAINE FOUNDATION STAFF
Vera Andrushkiw
Markian Bilynskiy
John A. Kun
Oksana Yakovenko

Iryna Teluk
Liliya Bychuk
Sophia Kovalchuk
Yuliya Solovey

AND THE OVER 700 GALA GUESTS!

*With a checking account and online banking
paying bills has never been easier!*

- . No checks to write**
- . No envelopes to lick**
- . No stamps to stick...**

Just a click!

Sign up for e-statements also!

www.selfreliancenyc.org

SELF RELIANCE NEW YORK

Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951

MAIN OFFICE: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Phone: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

KERHONKSON :

6325 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

UNIONDALE:

226 Uniondale Ave,
Uniondale, NY 11553
Tel: 516 565-2393
Fax: 516 565-2097

ASTORIA:

32-01 31st Ave.
Astoria, NY 11106
TEL: 718 626-0506
Fax: 718 626-0458

LINDENHURST:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



THE UKRAINIAN WEEKLY

Be the spark

This past fall, The Ukrainian Weekly reported on the launch of a food drive in commemoration of the Holodomor.

Under the initiative of the Ukrainian American Youth Association's young adults (druzhynnyky), the food drive was a project that was discussed during the 2011 Labor Day weekend meeting at the UAYA's camp resort in Ellenville, N.Y.

What started as localized efforts to collect food in commemoration of the Holodomor has turned into a national event.

It is the hope of the organizers that this food drive becomes an annual event for the Ukrainian community – not only in the United States, but also in Canada, and perhaps other countries with Ukrainian populations worldwide. (The Weekly is currently collecting reports from across the United States and parts of Canada, with a full report to follow.)

Some Ukrainians are turned off by community events or efforts, because they don't see them as doing any good, or as being complicatedly organized, or for some other reason. But here is a simple example, a food drive, which started with a spark (in Ukrainian, iskra) – an idea – that turned into a project and got picked up by other localities. Sports clubs, women's groups, youth groups, schools, churches and other organizations all participated, and, when counted together, the fruits of that combined effort amounts to thousands of pounds of food for the hungry.

The new year, 2012, is here, and with the tradition of making and breaking resolutions, this is one that we can all strive for every day in our own communities – be the spark.

Whether it's being the first to volunteer to help make varenyky, or suggesting a new idea for fund-raising efforts, recommending a new band, or a new festival vendor – it all helps.

Don't know how to get started? Pick up a copy of The Weekly (or read online) to see what community events are happening in your neck of the woods, or try Facebook, the online social-networking site. Check with your local library for various performances, cooking demonstrations, film screenings, and the like, and if there is nothing Ukrainian-related – be the first to recommend something, or do it yourself.

The iskra (spark) is a recurring theme that has been incorporated into the teachings of both the Plast Ukrainian Scouting Organization and the Ukrainian Youth Association, and can probably be traced to some didactic folktale, with parallels to the biblical David and Goliath, reminding that something as tiny as a spark can lead to a raging bonfire.

Now get out there and be the spark!

Jan.
2
1952

Turning the pages back...

Sixty years ago, on January 2, 1952, John W. Gibson, chairman of the U.S. Displaced Persons Commission, reported on its three-year operation, which resettled 336,000 refugees.

The DP program, as it came to be known, was started in 1948, and was replaced by an "expellee program" that admitted 54,744 German-origin Europeans who were expelled from their homes

in Eastern Europe by Communists.

The report noted that in three years the U.S. had issued visas to 336,000 DPs in the crowded western zones of Germany and Austria. The program cost \$100,601,000, or roughly \$299.41 for each DP or \$1.93 per U.S. taxpayer based on the recent census of the time. Repayment, the report noted, would occur "in less than three years" by the DPs themselves through income taxes.

Of the 336,000 DPs, all but 36,000 already are resettled in the U.S., with the remainder due within two months. Fifty-four percent were males, 46 percent Catholic, 34 percent protestant or Orthodox, 19 percent Jewish and 1 percent "other and unknown." Age demographics showed 22 percent were under age 14, 14 percent between 14 and 24 years old, 44 percent between 45 and 64 years old; and 2 percent over 65 years old.

Mr. Gibson's report continued that 75 percent of the DPs admitted up to that point had already entered the labor force, as compared with 58 percent of the U.S. population. Farmers were the most sought after workers, but 90 percent of all DPs "are now located in urban areas," he added.

Source: "Ends 3-year displaced persons program – U.S. commission says its efforts struck at the heart of cause of wars," *The Ukrainian Weekly*, January 8, 1952.

HOLIDAY OFFER

Just in time for the holidays!

A special offer for new subscribers - and a great gift idea.

Get a six-month subscription to the ONLINE edition of

The Ukrainian Weekly or **СВОБОДА**
for only \$20.

Call our Subscription Department:

973-292-9800 x 3042

Please note: This is a limited-time offer good only through January 14.

CHRISTMAS PASTORAL



"Mother of God" by Vera Trycieckyj (acrylic and gold leaf on carved ceramic plaque, 2008), as reproduced on a Christmas card published by the Ukrainian National Association.

May the Word become flesh and dwell amongst us all

Nativity Epistle of the Permanent Conference of Ukrainian Orthodox Hierarchs Beyond the Borders of Ukraine.

To the venerable and Christ-loving clergy and laity of the Ukrainian Orthodox Church in Australia, New Zealand, Canada, Europe, South America, the United States of America and in Ukraine

Dear and beloved brothers and sisters in the Lord!

Christ is Born!

Into a restless and darkened world appeared the shining light of the Bethlehem star – the star which announced the incarnation of Him Who would illuminate the darkness and calm the sea of restlessness by His peace. Into the silence of the night comes the majestic chant of the Angels heralding God's greatest manifestations of love towards mankind – a love which sends His only Begotten Son to the earth. God Himself, so long silent to the restless and darkened world, answers at last! Christ is Born! God is with us! Man can never cease to marvel – can never cease to reconcile to our human intellect – only by faith – for the mind is staggered by the implications of the very God, the very Creator, made man! In the manger Child God took a form that we could see and understand as the Way. By His examples – of His ministry – in His teachings the way became evident! The Way summed up in the chant of the Angels as they proclaimed: "Peace to men of good will!" The Way becomes His Peace which He gives to all who baptized in Christ, in order to be filled with the desire of good will towards others.

The birth of Jesus Christ was a unique event in the history of the world. It happened only once! The Word was made flesh! And year after year we commemorate this event with hymns and carols of the manifestation of God's love towards mankind. However, to commemorate is not simply an act of remembrance in an event of the past, for it is also there to bring that past event into our present lives and apply it positively. Thus, Christ is Born and we remember that night whenever His light entered into the world of darkness; God is with us, for that light of His life guides and sustains us presently and uninterruptedly. God is with us, His peace resides within stables of our souls – His way permeates our very lives.

Christ is born – yes an event of the past, yet an event which is continually acting in the souls of those who receive the newborn

Christ-Child. The past becomes the present moment of life. The word was made flesh and is dwelling among us!

Beloved: it is the easiest thing to fence Christ in the walls of the church building, to confine Him, to shut Him in the deepest and smallest sanctuary of our hearts, limiting Him to be the Sunday morning segment of our lives. Here, confined, the Word will not become flesh! The Word will not act to a hungry and thirsty world for peace. Christmas is upon us and it must remind us that God is here, that He dwells within us! And wherever man grieve, wherever men are hurt or flesh is bruised, wherever a children are in hunger or men are in need, there we must be, as carriers of the newly born Christ-Child – there, the Word must become flesh in the name of God and for "Peace on earth, good will towards others." Then, and only then, can Christmas have meaning in our lives. Then, and only then, we can proclaim Christ is born and God is with us!

May the Word become flesh and dwell amongst us all, guiding our lives throughout coming New Year by His love and with His Peace. It is the prayer of your hierarchs that you experience the most blessed and holy Christmas Season and a New Year filled with the blessings from above.

Christ is Born! Glorify Him!
With archpastoral blessings,

† **Constantine**
Metropolitan, Ukrainian Orthodox
Church of the U.S.A. and in Diaspora

† **Yurij**
Metropolitan,
Ukrainian Orthodox Church of Canada

† **Antony**
Archbishop,
Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.

† **Ioan**
Archbishop,
Ukrainian Orthodox Church in Diaspora

† **Jeremiah**
Archbishop, Ukrainian
Orthodox Church, South America Eparchy

† **Ilarion**
Bishop,
Ukrainian Orthodox Church of Canada

† **Andrij**
Bishop,
Ukrainian Orthodox Church of Canada

† **Daniel**
Bishop,
Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.

COMMENTARY: Should Ukraine forget its history?

by Alexander Motyl

CONCLUSION

The hegemony of dominant narratives transforms non-dominant narratives into unwelcome shifts that rock the boat. New, non-dominant narratives will, from the viewpoint of existing dominant narratives, always appear as upstarts that threaten to upend the only correct way of seeing things. Feminist history was treated in just this manner until women made it part of the mainstream. Similarly, the histories of all formerly colonized nations had to assert themselves in opposition to hegemonic narratives generated by the former empire or by elites, groups, or professions with established historical narratives.

Although Ukrainian historians have produced histories since at least the 19th century, they have never had the status of dominant narratives. As a result, Ukraine became independent in 1991 in a historical and historiographical setting of hegemonic non-Ukrainian narratives that had existed and acquired institutionalized status in the course of decades or centuries. Emergent Ukrainian – or Kazakh, Georgian or Estonian – national narratives could but challenge the primacy of the historical status quo represented by existing dominant narratives.

Logically, emergent Ukrainian historical narratives had to correspond to the above three ideal types of national narratives. Thus, a Ukrainian state narrative would necessarily begin Ukraine's history in Rus'. It would carry it through the Kozak rebellions of Bohdan Khmelnytsky and Ivan Mazepa, the failed attempt to build a state in 1917-1921, and the activity of the integral nationalists of the inter-war period and World War II. And it would conclude with the development of the Ukrainian SSR, the collapse of the Soviet Union, and the role therein of Ukrainian national Communists and dissidents.

A Ukrainian people narrative would have the same historical sweep of the state narrative, while focusing on how state-building, together with developments in the society, culture and economy, led to the emergence of nationally conscious Ukrainians and, eventually, a distinctly Ukrainian nation.

Finally, a Ukrainian territory narrative would tell the story of relations between and among peasants, landlords, merchants, workers, Ukrainians, Russians, Poles, Jews, Ruthenians, Catholics, Orthodox and others on the territory of Ukraine.

It is simply impossible to ignore Roman Shukhevych and Stepan Bandera in the writing of a Ukrainian national narrative. Whatever their moral, political or other failings, these individuals played critically important – and arguably constructive – roles in the twin projects of Ukrainian state- and nation-building.

Americans, for instance, cannot avoid

treating Thomas Jefferson as a Founding Father of both state and nation, even though his place in a territorial narrative is marred by his ownership of slaves. Harry Truman helped make America a great power and a strong, self-confident nation, even though the destruction of Hiroshima and Nagasaki was arguably an act of genocide. Paul Robeson was a great African American civil rights activist and nation-builder, even though he was also an apologist for Joseph Stalin.

I wish to emphasize that to incorporate the Ukrainian nationalist movement into a Ukrainian national narrative is not to whitewash it or to ignore the tragedy and violence done to Ukrainians and non-Ukrainians. It is simply to tell the story of the Ukrainian nationalist movement – not as a footnote in the story of Russia, the Soviet Union, Poland or the Holocaust, not as a disruption of established historical narratives, and not as a savage negation of civilization – but as an ontologically legitimate story with a beginning, middle and end embedded in a distinctly Ukrainian historical narrative.

Historians who prefer to embed the Ukrainian nationalist movement in non-Ukrainian narratives are free to do so, but they have the intellectual obligation to recognize that their doing so endows them with no intellectual superiority. They also have the moral obligation to ask just why their conceptualizations, interpretations and representations are identical to those of Soviet propagandists, Russian imperialists and neo-Stalinists and share in their ideological and normative predilections.

How, then, can Ukraine develop a “normal” relationship to history – one that might satisfy President Peres, historians and Ukraine?

I suggest that Ukraine must still go through two stages.

First, and as I have been saying, Ukraine must construct some sort of national history or histories. Constructing a national history will not be easy, at least as long as the Vladimir Putin and Viktor Yanukovich regimes are in power and as long as historians deny or try to transcend national narratives that do not yet exist. But the good news is that none of these obstacles is likely to be permanent.

I belong to those wild-eyed optimists who believe that Putin's Russia, a system that draws on neo-imperialism and neo-Stalinism for its legitimacy, and Yanukovich's Ukraine, which draws on a denial of Ukrainian history for its legitimacy, are unstable. When they find their rightful place on what the Soviets used to call the ash heap of history, two of the hegemonic anti- or non-Ukrainian narratives – call them Soviet and imperial Russian – will experience a mortal blow.

That leaves the historians who wish to propel Ukraine into a post-national age or deny it a national narrative. Their views

may have seemed plausible during the heyday of globalization, when nations, states, and borders appeared to be disappearing faster than speeding bullets, but the recent global economic crises and the state-led responses to them have surely taught us that national identities and state boundaries are here to stay – at least for a few more years.

I suggest that the demise of globalization fever and the reassertion of both nations and states will frame the academic agenda in such a way as to make post-national narratives look increasingly quaint in the years ahead.

No less important, the urge to propel Ukraine into a post-Ukrainian age or deny it a national narrative is logically unsustainable and normatively retrograde. It is logically unsustainable because, as I have argued, a post-Ukrainian narrative is possible if and only if a Ukrainian narrative already exists and can therefore be transcended. It is normatively reactionary because, in the absence of an already existing Ukrainian narrative, post-Ukrainian revisionism amounts to a Great Leap Forward that denies the legitimacy of Ukraine's efforts to attain post-colonial status, to find its own voice and to be free.

Such a denial is tantamount to instructing African Americans and women that they have no right to engage in black history and women's history, that their right is conditional on representing Malcolm X only as a violent criminal and Betty Freidan only as a frustrated housewife, and that their rejection of these strictures disqualifies them from having a voice.

Naturally, “international scholars” will write what they want to – and, indeed, they should write what they want to. And if they engage in irresponsible allegations and crude violations of academic standards, they harm above all themselves. But that also means that historians in Ukraine and historians of Ukraine are perfectly free to anticipate the end of the Putin-Yanukovich regimes, to decline to succumb to globalization mania, and to dismiss premature historical revisionism as being on the wrong side of both logic and liberation.

That freedom also entails a serious responsibility: to pursue the serious business of writing Ukrainian national narratives honestly and with integrity – by eschewing heroization and myth-making, by rejecting blank spots, and by addressing head-on all difficult, painful, complex and embarrassing issues.

The best way to counter racist depictions of Ukrainians in many hegemonic narratives as pure negations – as only anti-Russians, only anti-Soviets, only anti-Semites, and thus as only anti-human, brutish Untermenschen – is not to glorify them as unremittingly positive heroes and Übermenschen, but to depict them as Menschen – as multidimensional human

beings, capable of both good and evil, rationality and irrationality, and identical in these respects to all other human beings, including Russians, Poles and Jews.

The second stage is this. It is only if and when such Ukrainian national narratives are constructed and consolidated that Ukrainians will be able to move on – not forget per se, but stop obsessing about the past. It is at that point that two important developments will become possible. Once Ukrainian national narratives become routinized and naturalized, they will lend themselves to commercialization, kitschification, lampooning, satirizing and the like. We will know that moment has arrived when a Ukrainian version of Mel Brooks's “The Producers” will feature “Springtime for Lenin” in Donetsk and “Springtime for Bandera” in Lviv and “Springtime for Himka” in Edmonton.

Exceptionally serious Ukrainians will react with horror to the prospect of Hollywoodization, but such corrosive influences will transform sacred historical narratives into mundane and secular artifacts and thereby enable the vast majority of the population to deal with history in the manner that it deserves – as the past and not the present, and as a taken-for-granted component of one's national identity.

Taken-for-grantedness will also take history out of the realm of society or the state and place it in the realm in which it is most suitably obsessed about – the realm of professional historians who do not and cannot take history for granted. That, of course, is what President Peres really had in mind – that Ukrainians should let their historians, and only their historians, worry about history. He is wrong to think that can happen at this point in Ukraine's historical and historiographical development. But if and when Ukrainian national narratives are constructed and consolidated, his advice will be correct.

At that point, Ukrainians will be able to develop a variety of stances toward their history – ranging from sacralization to taken-for-grantedness to desacralization – while their historians, both the honest and the dishonest ones, will be able to fight over details, trajectories, and the utility of national versus post-national narratives.

Then and only then will post-Ukrainian revisionism be logically sustainable and politically progressive, and then and only then will calls to settle the borderlands of the historical imagination make sense and be possible.

In a word, Ukraine must first catch up with and have a history, before it can forget it.

Above is the text of the Wolodymyr Dylinskyj Memorial Lecture delivered by Alexander J. Motyl, professor of political science at Rutgers University-Newark on May 6, 2011, at the University of Toronto.

Holodomor memorial...

(Continued from page 1)

versary of the Holodomor: “The world must teach lessons from this dark chapter in [Ukrainian] history to future generations and prevent atrocities like this in the future.”

Mr. Sawkiw added, “It is because of this that the Ukrainian American community considers it extremely important that a monument to the millions of innocent victims of the Famine-Genocide be built in our nation's capital... [to] serve as not only a memorial to those who perished, but also as a tool to help educate the global community about such heinous crimes.”

Also present at the hearing were representatives from the Ukrainian American community, including local clergy and the CEO of the Ukrainian National Federal Credit Union, Christine Balko.

Rep. Sander Levin (D-Mich.), co-chair of the Congressional Ukrainian Caucus (CUC) and the main sponsor of the congressional bill to allocate federal land for the establishment of the Holodomor memorial, provided a written statement to the commission that was read by Mr. Sawkiw.

The statement, in part, read: “Preventing the reoccurrence of crimes against humanity such as the Ukrainian Famine-Genocide begins with remembering the tragedies of the past and honoring those who suffered so greatly as a result. Thanks to the persis-

tence of the Ukrainian American community and the Ukrainian government, we will soon have a memorial right here in the center of Washington that does just that. I am very proud to have been a part of that effort. Today, I urge the commission to join the Ukrainian American community in remembering the victims of this tragedy and renewing our commitment to ensure that it is never repeated.”

The NCMAC's findings showed that body's affinity for “Field of Wheat,” the design preferred also by the Commission of Fine Arts, which had stated that Ms. Kurylas's “is the superior design.”

The U.S. Holodomor Committee continues to monitor and actively participate in various meetings with the architectural

firm, federal agencies, and the Embassy of Ukraine for the establishment of the Famine-Genocide memorial in Washington. The committee is also actively engaged in preparing plans (curricula, exhibits and conferences) for commemorations of the 80th anniversary of the Ukrainian Famine-Genocide of 1932-1933, which will be kicked off in November of this year.

For more information, readers may visit the U.S. Holodomor Committee's Facebook page at <http://on.fb.me/sbPrke>. Donations for the U.S. Holodomor Committee's work and the memorial in Washington may be sent to: U.S. Committee for Ukrainian Holodomor-Genocide Awareness 1932-1933, 203 Second Ave., New York, NY 10003.

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

levels. At the same time, every tenth Ukrainian worries about the input of pollutants and about changes in flora and fauna. The majority of Ukrainians, 79.4 percent, are against keeping radioactive waste from other countries on the territory of Ukraine, even if it means more revenue for the Ukrainian budget, while one in 10 have the opposite viewpoint if there are financial revenues. A total of 45.2 percent of citizens have no fears related to the emergence of a large-scale man-made catastrophe in the nearest future on the territory of Ukraine, while 38.2 percent of Ukrainians fear this situation. (Ukrinform)

Ukrainians in Russia reduced by a third

KYIV – The number of Ukrainians in Russia, according to the 2010 Russian census, declined in comparison with 2002 by nearly one-third or 1 million people – from 2.94 million to 1.93 million. Such data were received from the automated processing of questionnaires of the 2010 National Census and reported on December 16, 2011. The percentage of Ukrainians in the Russian population fell from 2.05 percent in 2002 to 1.41 percent in 2010. Almost

452,000 Ukrainians live in rural areas of Russia, and 1.476 million in cities. The nationality of respondents during the survey was recorded by census takers. Ukrainians in 2010 remain the third largest nationality in Russia. First place is held by Russians – 111.02 million people (80.9 percent), while the Tatars come in second with 5.31 million people (3.87 percent). The Ukrainian citizenship of respondents for the 2010 census was confirmed by 93,000 people (in 2002 213,000 held Ukrainian citizenship). The number of residents who speak Russian decreased in 2010 to 138 million people (99.4 percent) from 142.6 million (99.2 percent) in 2002. Other common languages spoken in Russia are English, Tatar, German, Chechen, Bashkir, Ukrainian and Chuvash. (Ukrinform)

45% in Ukraine support EU accession

KYIV – A positive attitude towards Ukraine's membership in the European Union prevails among the citizens of Ukraine. According to a public opinion poll conducted by the Razumkov Center and published on December 15, 2011, 45 percent of those polled support entry into the EU, and 34.2 percent are against it. At the same time, a significant number (20.7 percent) of people did not answer. However, most (55.8 percent) respondents say that the practical efforts of Ukrainian authori-

ties do not meet their European integration declarations. And only 12.3 percent indicate that authorities' actions correspond to these declarations. In addition, the poll revealed that 37.4 percent of respondents believe they will personally benefit if Ukraine joins the European Union, 26.5 percent believe they will lose. Meanwhile, 27 percent believe they will benefit from Ukraine's accession to the Customs Union of Russia, Belarus and Kazakhstan, and 23.5 percent that they will lose. (Ukrinform)

Ukraine may lose gas transit volumes

KYIV – Ukraine may lose about two-thirds of current natural gas transit volumes to Europe by 2019 if the South Stream pipeline is launched. This opinion was expressed by the former Naftohaz Ukrainy press secretary, Valentyn Zemliansky, on December 2, 2011, while commenting on recent statements by the European Commissioner for Energy Gunther Oettinger and Russian Energy Minister Sergey Shmatko about the possibility of relieving Russian company projects from the operation of provisions of the EU Third Energy Package. According to Mr. Zemliansky, if one takes into consideration that construction of the gas pipeline will start in 2013, by 2015 the first branch will be launched and by 2019 all four branches of South Stream will be in operation, meaning the volume of Russian gas traveling through Ukraine will decrease by 63 billion cubic meters. Then, considering the operations of Nord Stream, gas transit via Ukraine will make up about 25 billion to 30 billion cubic meters. Mr. Zemliansky noted that, although the annual volume of transited gas is written down in a contract on gas transit between Ukraine and Russia in the amount of 110 billion cubic meters until 2009, it is not fixed by any obligations from the Russian party. "There are no punitive sanctions, there is no principle of 'pump or pay,'" the expert noted. In addition, according to Mr. Zemliansky, currently it is impossible to speculate about whether those obligations will be fixed in the contract that the parties intend to sign by the end of the current year. The EU Third Energy Package, created in 2009, includes six legislative acts providing for restrictions on activities of vertically integrated companies in the energy sector. The main requirement of the package is the division of business into extraction and transportation of energy carriers. Gazprom believes that those inno-

vations are aimed against them as the main supplier of pipeline gas to Europe. (Ukrinform)

Ukraine disregarded in Energy Community?

KYIV – The European Energy Community makes decisions that are inconsistent with the national interests of Ukraine, President Viktor Yanukovich said at his yearend conference in Kyiv on December 21, 2011. "We have not seen any positive results so far. We see that Ukraine is ignored by our colleagues in the Energy Community. Decisions are taken that actually go against the national interests of Ukraine," he stressed. "If this trend continues, why do we need it, just for appearance?" According to Mr. Yanukovich, if Ukraine was considered an equal partner, when a decision was made on the construction of Nord Stream Ukraine should have received a proposal to participate in the project. "But this has not happened. In addition, it was done, I would say, defiantly. They showed that they would work without us. These are powerful countries, and we can not compete with them, it is difficult and unnecessary," the president noted. It was reported that on December 19, 2011, at a joint press conference with European Union leaders after the Ukraine-EU Summit in Kyiv, Mr. Yanukovich said that the Energy Community had breached its obligations to Ukraine. "We do not understand when decisions were made on the construction of Nord Stream and one of the components of this stream – the construction of gas storage facilities in Serbia. This leads us to believe that the Ukrainian gas transit system is devalued in its economic and political importance," he said. Mr. Yanukovich added that, because of Nord Stream and South Stream, the gas flow through the Ukrainian gas transit system (GTS) would be much lower and that does not meet the interests of Ukraine. He recalled that Ukraine offered to create a trilateral gas transit consortium with the EU and Russia to guarantee the gas flow and maintain the Ukrainian GTS in a proper state. "We are waiting for an answer, both from Russia and from Europe – whether they agree with the proposal or not," Mr. Yanukovich said. Ukraine became a full member of the European Energy Community in February, having fulfilled the pre-funding requirement for GTS modernization when the Ukrainian Parliament

(Continued on page 9)

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL MARIA OSCISLAWSKI (973) 292-9800 x3040
or e-mail adukr@optonline.net

SERVICES

FIRST QUALITY
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES
OBLAST
MEMORIALS
P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
845-469-4247
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

MERCHANDISE

Yevshan
Евшан
Your On-Line Ukrainian Store!
www.yevshan.com

Run your advertisement here,
in The Ukrainian Weekly's CLASSIFIEDS section.

DNIPRO LLC.
Travel service: Air tickets and visas to Ukraine and other countries.
Money transfer to Ukraine and other countries.
Ukrainian and European CDs for sale. Ukrainian souvenirs and kercheifs for sale. Telephone cards: 80 min. for \$5

ROSELLE, NJ 645 W. 1st Ave. Tel.: (908) 241-2190 (888) 336-4776	CLIFTON, NJ 565 Clifton Ave. Tel.: (973) 916-1543	PHILADELPHIA, PA 1916 Welsh Rd., Unit 3 Tel.: (215) 969-4986 (215) 728-6040
---	--	---

PACKAGES, CARS AND CONTAINERS TO UKRAINE AND EASTERN EUROPE

PROFESSIONALS

СТЕФАН ВЕЛЬГАШ
Професійний продавець
забезпечення УНС
STEPHAN J. WELHASCH
Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n., Inc.
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3036) • Fax: (973) 292-0900
e-mail: swelhasch@unamember.com

ХРИСТИНА БРОДИН
Професійний продавець
забезпечення УНС
CHRISTINE BRODYN
Licensed Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
187 Henshaw Ave., Springfield, NJ 07081
Tel.: (973) 376-1347

BILINGUAL UKRAINIAN-ENGLISH NJ LICENSE S1003562
LYDIA ("LESIA") ZBOROWSKI GOLUB, PH.D
CLINICAL PSYCHOLOGIST
CLINICAL, ADOLESCENTS, ADULTS, FAMILIES,
TREATMENT OF ANXIETY, DEPRESSION,
BEHAVIORAL AND INTERPERSONAL PROBLEMS
622-624 VALLEY RD, STE 6A UPPER MERION CLAIR, NJ 07043 973-653-9472

LAST CHANCE!
Exhibition
closes
January 11, 2012

Invitation to a Wedding

Ukrainian Wedding Textiles and Traditions

Major funding for the exhibition provided by The Coby Foundation
Also funded in part by the New York State Council on the Arts,
Peter & Doris Kule Centre for Ukrainian & Canadian Folklore,
Self Reliance (NY) Federal Credit Union, and individual sponsors

The Ukrainian Museum
222 East 6th Street
New York, NY 10003
Tel: 212.228.0110 Fax: 212.228.1947
info@ukrainianmuseum.org
www.ukrainianmuseum.org

Museum hours:
Wednesday – Sunday
11:30 a.m. – 5:00 p.m.

NEWSBRIEFS

(Continued from page 8)

passed a law on liberalization of the gas market. (Ukrinform)

Rich people pay less in taxes

KYIV – The research center for the problems of taxation at the National University of the State Tax Service of Ukraine has concluded that poor people pay 50 times more in taxes than rich people. The reason for this lies in current legislation, according to a December 7, 2011, report in the Delo newspaper. A progressive tax on the income of individuals introduced in the new Tax Code, which is aimed at ensuring that the rich pay more than the poor, is no more than fine words, the deputy director of the center, Kostiantyn Shvabii, said. The expert noted that the salaries of the public ensured more than 90 percent of all revenues from the payment of this tax. However, wealthy Ukrainians mainly do not get salaries, and, therefore, they do not pay taxes from them and do not make contributions to social insurance funds. At the same time, their main income – from securities and deposits – is not taxed. Mr. Shvabii said that the tax on the income of individuals requires further reform in order to eliminate the current disparity,

when a larger part of the tax burden rests on those who live on wages, while the taxation of capital resources and property is carried out in a preferential regime. According to official statistics from the Ukrainian Finance Ministry, revenues from the tax on the income of individuals have not changed since 2010 and are about 4 percent of GDP. (Ukrinform)

Ukrainian peacemakers recognized

KYIV – Ukrainian peacekeepers in Liberia were presented with United Nations medals “In the Service of Peace” on the occasion of the Day of the Armed Forces of Ukraine, which was marked on December 6, 2011, the Defense Ministry’s press office said. The decorations were presented to the Ukrainian peacekeepers by Special Representative of the Secretary General (SRSG) Ellen Margrethe Loy. The awards ceremony was held at Roberts International Airport, a base for Ukrainian helicopters. “You have made a significant contribution to establishing peace in the region. During the year, you have once again proved your professionalism, reliability and devotion to the duty,” Mrs. Loy emphasized. The 56th Separate Helicopter Detachment of the Armed Forces of Ukraine has performed the task with the U.N. Mission in Liberia since January 2004. (Ukrinform)



Dr. Martha Cenko

Dr. Martha Cenko was born on June 30, 1950, in Philadelphia, Pa. After receiving her Optometry degree in June 1973, she worked in a private practice in Philadelphia until her marriage on May 10, 1980, to Alex Cenko.

After moving to Babylon, New York, she worked in a private practice in Brooklyn. She was offered a partnership in this practice, but decided that being a mother would preclude that. Alexander Cenko was born on August 19, 1981, and Andrew Cenko on August 23, 1983. Since she considered that being a mother was her most important task, she stopped working until Alexander and Andrew were old enough to attend day care. She worked part time until we moved to Philadelphia in May 1988.

Since bringing up the children as Ukrainian was very important, she enrolled them in Ukrainian school, and helped with both their English and Ukrainian homework. In 1988, while practicing with a new instrument, she learned that she had a mole in her right eye. Since this could be a precursor of eye cancer, she had the mole evaluated every six months.

In 1998, the mole turned malignant, and was treated with radiation. In 2001, the cancer returned, and received laser and cryogenics treatment. She became blind in her right eye, but continued practicing Optometry.

In February 2007 her cancer had spread to her liver and kidneys, and she was given six months. Luckily advances in cancer treatment gave her some extra time.

Martha was always the life of any party, be it at Soyuzivka, or on the subways in Manhattan... She always knew how to have a good time and shared her joy with those around her. She was an incredibly caring person who would put the needs of her friends and family before her own. This attitude of caring was passed on to her patients as well, where she spent late nights trying to find new ways in which to help them even more. Martha accomplished many things and saw many places in this world, but her greatest achievement was enriching the lives of those she came in contact with. Although her passing is a sad thing, her spirit lives on in the people’s who’s lives she affected, and the world is a better, more joyous place for her having been a part.

Funeral services were held at St. Michael’s Catholic Church on Saturday, December 17, 2011. She is survived by her husband Alex, sons Alexander and Andrew, brother Truvor Kuzmowych with wife Christyna, cousin Christine Kushnir with husband Lou and their sons Nickolas and Stephen.

Dr. Takami Sato’s work at the Kimmel Cancer Center helped prolong her life. Donations can be made to the “uveal melanoma research fund” at the link: <http://www.kimmelcancercenter.org/kcc/kccnew/help/development/waystogift.htm>



With great sorrow
we announce that
beloved son of Therese and Orest,
and beloved brother of Mark and
Mathew



Andrew Stephan Diachok

passed into eternity on Saturday, December 10, 2011.

Andrew was born on August 25, 1973, attended Navy Elementary School in Fairfax, Va., Shevchenko Ukrainian School in Maryland, and graduated from Oakton High School in Oakton, Va., in 1992. Andrew enlisted in the United States Navy in 1994, and served his country with distinction, most recently in the Navy’s Riverine Unit at Little Creek, Va. Andrew received numerous awards, and achieved the rank of Senior Chief Master at Arms. In July 2011 the Drug Enforcement Administration (DEA) selected him to be the Navy’s first representative to the DEA International Fellowship Program.

Andrew was blessed with a cheerful, optimistic and exuberant personality. His fellow sailors and officers loved and respected him. Andrew was a natural leader of men. He had a profound impact on all who knew him. Andrew’s parents, brothers and extended family are extremely proud of all his accomplishments, and of the wonderful, caring, generous and moral way he conducted his very amazing, but unfortunately very short life.

A Ukrainian Catholic religious service (including Panakhyda) will be held at the Holy Family Ukrainian Catholic Church at 4250 Harewood Road, Washington, D.C., on January 10, 2012, at 7 PM. Andrew will be buried with full military honors at Arlington National Cemetery on January 11, 2012, at 9 AM.



With great sorrow we announce that after a long illness,
our beloved wife, mother, grandmother, sister and aunt

Alexandra Hoszko née Szafran

passed into eternity on December 8, 2011, in Cherry Hill, N.J.
at the age of 69. She was born in Kharkiv, Ukraine.

Parastas was held on December 12, 2011, at Boylan Funeral Home in New Brunswick, N.J. Funeral services were held on December 13, 2011, at St. Andrew Ukrainian Catholic Church in Campbell Hall, N.Y., followed by interment at Holy Ghost Cemetery in Campbell Hall, N.Y.

In deep sorrow:

husband	– Walter
daughter	– Christina
son	– Andrew
granddaughter	– Kylie Rokoszak
brother	– Dimitri Szafran with wife Margaret and sons, Victor and John with their families, and daughter Nina Dubniansky with family.

Extended family and friends in US and Ukraine.

Eternal memory!

Yushchenko...

(Continued from page 1)

repairing the roof on their Novi Bezradychi mansion that was damaged in a 2010 fire.

Kateryna Yushchenko announced on September 1, 2011, that they were moving to the Novi Bezradychi home from the state dacha.

Yet Mr. Yushchenko was denied a few things on his wish list.

In May 2010, the Cabinet of Ministers took away \$9.4 million earmarked for the development of the Arts Arsenal (Mystetskyi Arsenal), a structure designed to be Ukraine's biggest cultural museum, which became Mr. Yushchenko's pet project following his presidency.

At the end of that year, Ukraine's Parliament approved a 50 percent increase in the budget of the Arts Arsenal to \$7.5 million.

In April 2011, President Yanukovich agreed to create a Council to Develop the Arts Arsenal National Cultural and Museum Complex, with Mr. Yushchenko and Culture Minister Mykhailo Kulyniak as co-chairs.

Mr. Yanukovich joined Mr. Yushchenko on November 27, 2011, in laying a ceremonial wreath at the Holodomor Candle monument in Kyiv, even earning a compliment from Mr. Yushchenko for showing up

although the two have categorically opposite positions on the genocide.

The same day, the two honored the victims of political repressions at the Bykivnia Forest on the outskirts of Kyiv, practically ignoring the conclusion of Western governments that Mr. Yanukovich himself was responsible for persecuting his political opponents.

Mr. Kuzmin's statements last month signaled a break in their harmonious relations.

"Yushchenko thought he could cooperate and elude the grip of the Donetsk clan, but he simply doesn't know their ways," said Dr. Oleh Soskin, the director of the Institute of Society Transformation in Kyiv.

"Their goal is to destroy all competitors, including the [Leonid] Kuchma, [Victor] Pinchuk clan, the [Yulia] Tymoshenko clan, and the third most powerful Yushchenko clan," Dr. Soskin said.

Mr. Kuzmin, a native of Donetsk and longtime acquaintance of Mr. Yanukovich, has been demanding for nine months that Mr. Yushchenko offer a fresh blood sample for a reinvestigation of his poisoning being conducted by the Procurator General's Office.

Traces of the alleged poison he was infected with, dioxin, would still remain in his system, Mr. Kuzmin said.

Mr. Yushchenko told the BBC in mid-

October 2011 he's held out in offering his blood out of concern that "the national laboratory can be under a certain influence and the conclusions can be not objective."

In 2004, his blood was tested in four laboratories around the globe which concluded he had dioxin poisoning, Mr. Yushchenko told the BBC. Since then he's had 26 operations which typically lasted four to five hours under deep anesthesia, at a Swiss clinic.

Mr. Yushchenko wants his blood tested in Ukraine and simultaneously at a foreign laboratory, Mr. Kuzmin said, adding, "If Yushchenko doesn't offer the blood soon, then following certain investigative acts we will resolve the issue of closing this criminal case."

"If it's established that there was no attempt on Viktor Andriyovych's life, if there is weighty evidence that this is all fabricated, in that case the issue of criminal responsibility will be raised," Mr. Kuzmin said.

Meanwhile, digging into the Bank Ukrayina affair would dredge up criminal investigations that were conducted in the early 1990s and then closed in 1995 for lack of evidence. The statute of limitations then expired.

The investigations were re-examined by Mr. Yushchenko's political opponents in 2004 to find "kompromat" (compromising information) on him. The case was closed

again by Oleksander Medvedko, the procurator general appointed by Mr. Yushchenko in 2005, Ukrayinska Pravda reported.

"In 2002 to 2004, the government had enough opportunities to unravel this matter," said Oleksandr Paliy, a Kyiv veteran political observer. "Having not unraveled it one time meant there was nothing to pursue."

Bank Ukrayina was the Soviet state bank for Ukraine's rural population, which later was assumed by the Ukrainian government and then privatized.

In late 1991, two weeks after the Soviet Union's collapse, Mr. Yushchenko approved a bank operation in which 2 billion rubles ended up in the hands of a private individual with the surname Dokiichuk, who distributed the funds and fled to the Russian Federation, Ukrayinska Pravda reported.

State investigators cited the negligence of bank officials in the money being lost, particularly Mr. Yushchenko, who was never prosecuted.

While political observers such as Mr. Paliy said old criminal cases are dredged up to distract the public's attention from current problems, others were more skeptical.

"Yushchenko was certainly responsible for Bank Ukrayina's theft and destruction," Dr. Soskin said. "If he's held criminally responsible, there's an entire series of other involved politicians to follow, including Kuchma."



UKRAINIAN NATIONAL

FEDERAL CREDIT UNION

Сердечно вітаємо із світлим святом
Різдва Христового та Новим Роком!

Щастя і добра, миру і здоров'я,
мудрості та єдності, довгих років
життя та усіляких гараздів
зичимо вам та українцям в усіх
куточках світу.

Від щирого серця –
Веселих Свят!





Червона Калина Дебют

Субота, 11-го лютого - Sheraton Meadowlands Hotel

Замовлення столів - (914) 271-2805 Готель - (201) 896-0500

Resident historian...

(Continued from page 1)

The national anniversary celebrations will be officially brought to a conclusion at the Bloor West Village Toronto Ukrainian Festival on September 14-16 of this year.

"Having launched official festivities at a rural, internationally renowned historical museum in Western Canada, near the original homestead site of the widely acknowledged first pioneer settlers from Halychyna, it is fitting that we conclude these celebrations in a major hub of subsequent waves of settlement, and the site of the largest urban Ukrainian cultural celebration in Canada," Mr. Brytan explained.

He noted that the celebrations extend over a 16-month period because, "although we trace the very beginnings of Ukrainian settlement to 1891, this was not an event that took place in a day or even a month. And many pioneer firsts occurred in 1892, including the birth of the first Ukrainian child born on Canadian soil and the almost legendary arrival of the Nebyliv villagers, following the lead of Pylypiv and Eleniak."

The Toronto Ukrainian Festival's founder and executive producer, Jurij Klufas, said, "Our festival committee will do our utmost to make this closing celebration worthy of the determination and accomplishments of our early pioneers and all Ukrainian Canadian generations that followed."

For an overview of some 120th anniversary events of the past year, readers may visit the "120th Anniversary" events page at www.ucc.ca.

Ukrainian Day on the Hill

One of the major events of the 120th anniversary commemorations took place on Parliament Hill in Ottawa on October 24, 2011. The inaugural Ukrainian Day on the Hill was a grand celebration of Ukrainian

culture and heritage at the Government Conference Center.

The event was coupled with two days of meetings between Ukrainian community leaders and political leaders, diplomats and government officials. The purpose of these meetings was to inform decision-makers about issues important to the Ukrainian Canadian community: the 120th anniversary of Ukrainian settlement in Canada; the situation in Ukraine and the erosion of human rights and democracy in that country; Canada-Ukraine Free trade negotiations; the proposed content for the Canadian Museum for Human Rights; and immigration levels from Ukraine and visa processing.

The Ukrainian Canadian Congress delegation included representatives from the Ukrainian National Federation, the League of Ukrainian Canadians, the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko, the Canada-Ukraine Chamber of Commerce, the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation and the Ukrainian World Congress.

The delegation met: Jason Kenney, minister of citizenship, immigration and multiculturalism; the office of the prime minister; Ukrainian Minister of Culture Mykhailo Kulynyak; Louise Girouard, chief of staff to the Minister of International Trade Ed Fast and with departmental officials from Foreign Affairs and International Trade; Polish Ambassador to Canada Zenon Kosiniak-Kamysz; as well as many members of Parliament (MPs).

"Ukrainian Day on the Hill has been in the works for many years. This highly impactful event will become an annual affair," stated Paul Grod, UCC national president. "We were successful in achieving our goals of bringing Ukrainian culture and heritage to Canada's Parliament and educating decision makers about key issues for our community."

The formal evening celebration of the settlement anniversary began with a reception that featured Ukrainian cuisine, a compendium of films on Ukrainian Canadian themes by award-winning Ukrainian Canadian director Halya Kuchmij, and the music of Toronto bandurist Borys Ostapienko. The event featured displays on visual arts by Ukrainian Canadian artists, including Edmonton's Larissa Sembaliuk Cheladyn and photographic displays by Chrystia Chudczak. There were also informational displays on the Ukrainian immigration experience and the history of Ukrainian settlement in Canada, as well as Sen. Paul Yuzyk, the father of multiculturalism.

The evening program was chaired by Sen. Raynell Andreychuk and MP Robert Sopuck (chair of the Canada Ukraine Parliamentary Friendship Group), and featured remarks by Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism Kenney, Ukrainian Minister of Culture Kulynyak, Leader of the Opposition Nycole Turmel, Deputy Leader of the Liberal Party Ralph Goodale and UCC National President Grod.

The evening's festivities were capped off with a concert featuring performances by Ottawa's Svitanok Ukrainian Dance Ensemble, violinist Carissa Klopoushak, traditional Ukrainian folk songs by Theresa Sokyrka, the Ukrainian folk duet Pochersk Tsytry, and Ukrainian liturgical and folk compositions by the Akord men's choir.

In his address that evening, Mr. Grod underscored: "We have a deep sense of our birthright as Canadians who settled western Canada and shaped Canadian values, which is coupled with a devout connection to our Ukrainian heritage and ancestral homeland."

He noted that, "Throughout these years in Canada, Ukrainians experienced periods of severe prejudice and indignation, often being referred to as bohunks, peasants in sheep skin coats and even enemy aliens,"

and he referred to Canada's First National Internment Operations (1914-1920), which "deprived Ukrainians from Galicia of their basic civil rights by interning thousands in 24 camps across Canada, stripping several thousand more of their Canadian citizenship and forcing the rest to register and report to the government."

"Despite these prejudices, hardships and the challenges of four distinct waves of immigration, Ukrainian Canadians have been successful in transforming western Canada into what it is today," Mr. Grod stated. "We were instrumental in formulating many of Canada's key values, such as multiculturalism, and leading the Canadian nation in politics, sports, culture, academia and business. There have been Ukrainian Canadian governors general, Olympic gold medalists, Gemini and Juno award winners, scholars and captains of industry."

He concluded his remarks by noting:

"Our forefathers came to Canada to escape political oppression and were instrumental in crafting many of the values that have made Canada the envy of the world: universal respect for human rights, democracy as a pillar of stability and prosperity in the world, multiculturalism and Canadian heritage, multilingual education, acceptance and successful integration of new immigrants, respect for the rule of law and a commitment to support a people's right to self-determination.

"Ukrainian Canadian values are Canadian values and we anticipate that one day they too will become the values of the Ukrainian people. As we celebrate 120 years of Ukrainian settlement in Canada, we must continue to be strong advocates of core Canadian values by engaging our fellow citizens and government to stand with the Ukrainian people and to oppose all efforts, inside Ukraine and from outside its borders, that would undermine Ukraine's hard-won independence."



Oh Come Let Us Adore Him

*May Love, Peace,
Hope and Happiness
be your gift at Christmas and
your blessing throughout
the New Year!*

Христос Родився!

Славім Його!

SELF RELIANCE (NY) FEDERAL CREDIT UNION

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.



**Радісних Свят
Різдва Христового і
Щасливого Нового Року**

родині, приятелям, знайомим,
Головному Урядові УНСоюзу,
працівникам та всім секретарям Відділів



щиро бажають



**СТЕФАН і СВЯТОСЛАВА
КАЧАРАЇ з родиною**



**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО 2012 РОКУ**

родині, приятелям, знайомим,
Головному Урядові УНСоюзу, Управам
Округ і Відділів та всім членам УНСоюзу

щиро бажають

**ЕВГЕН і МАРІЙКА ОСЦІСЛАВСЬКІ
та мама КСЕНЯ ВАВРИНЧУК.**



Wishing

a **MERRY CHRISTMAS** and a **HAPPY NEW YEAR**
to the General Assembly, District Committee Chairpersons,
Branch Secretaries, UNA members, their families and friends,
as well as all Ukrainians in the Diaspora and in Ukraine

from

**MICHAEL KOZIUPA
wife ANNA
and children TATYANA and DANIEL**



**РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

родині, приятелям і знайомим,
Головному Урядові УНСоюзу,
головам Округ і секретарям Відділів
та їхнім управам

щиро бажає

ХРИСТИНА Є. КОЗАК з родиною

**З Різдвом Христовим,
З Новим Роком
і Святим Йорданом!**

Рідних, приятелів і друзів поблагослови, Боже,
здоров'ям, радістю, любов'ю, добром – зичать

ФЕРЕНЦЕВИЧІ

Христина, Ксеня, Тарас, Люба, Лев,
Ярина з чоловіком Адріаном і сином Доріаном Ланспері.



Христос Родився! Славимо Його!



*Щирісердечний привіт і побажання
Радісних Свят Рождества Христового
та Щасливого Нового Року*

родині тут і на Батьківщині, приятелям,
шановним пацієнтам, знайомим
та всьому українському народові на рідних землях

пересилає

**д-р ЛЮБОМИР ВОРОХ з дітьми
сином д-ром ЛЮБОСЛАВОМ
донями АНДРЕЄЮ і ТАТЯНОЮ**



*Best Wishes
to Our Family and Friends
for a Healthy
and Happy Holiday Season!*

Zirka and Myroslaw Smorodsky

Христос Рождається!



**Христос Рождається!
Славте Його!**

Усім моїм приятелям і знайомим

бажаю

**радісних Свят Різдва Христового,
щасливого, здорового Нового Року**

та обильних Божих ласк і успіхів у праці для добра України

МИРОСЛАВА МИРОШНИЧЕНКО



**ПЛАСТ – УКРАЇНСЬКА СКАВТСЬКА
ОРГАНІЗАЦІЯ В США**

З радісним празником Різдва Христового

Крайова Пластова Старшина в Америці
вітає

Начального Пластуна, проводи Головної Пластової Ради і
Головної Пластової Булави, Крайову Пластову Старшину
в Україні та в усіх країнах, де діє Пласт.

Рівнож вітаємо усіх пластунів, розкинутих по світі,
та весь український народ на рідних землях і в діяспорі.



Нехай зоря, що над Вертепом сяє
Ваші серця любов'ю зігриває!
Добра і миру Вам!
і світу всьому!



**ХРИСТОС РОДИВСЯ!
СЛАВІМО ЙОГО!**

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА США

**Головна Управа „Самопоміч“
Об'єднання Українців в Америці**

вітає

**Відділи і все членство
з наступаючими Святами**

і бажає

Веселих Свят

Різдва Христового
та

щасливого і повного успіхів

Нового Року

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!



Дирекція ОУА

*Дирекція Українського Освітньо-
Культурного Центру вітає Вас
З Різдвом Христовим
і Новим Роком!*



**Шлемо радісний привіт усім членам
жертвенної української громади в
діяспорі та братам і сестрам
у вільній Україні.**

**Запрошуємо Вас до УОК Центру –
Вашого центру українського
життя у Філадельфії з 1980 року!**

700 Cedar Road ~ Jenkintown, PA 19046 ~ 215.663.1166
www.ueccphila.org



Plast Foundation, Inc.

144 SECOND AVE., NEW YORK, N.Y. 10003

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ ФУНДАЦІЇ В НЬЮ-ЙОРКУ

бажає

своїм членам, фундаторам, добродіям, жертводавцям,
Начальному Пластунові, пластовим проводам, проводам
Пласт-Приятю, пластункам і пластунам
та всій українській Громаді

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО**

та

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

ДИРЕКЦІЯ



The Ukrainian national Women's League of America, Inc.
The largest Ukrainian women's organization in the U.S.A.



Sincerely extends to its members, donors and all people of good will:

Warm wishes for a Blessed Christmas and Happy New Year!

At this festive time and joyful day
Holy Christmas greetings are sent your way!

May the "koliady" resounding at your house,
Memories, of your native homeland arouse!

May the New Year bring you
Much health, happiness, and joy

We invite you join and work with us to fulfill UNWLA's mission to
preserve true Ukrainian history, culture and traditions here in America
and in our fatherland.

We urge you to learn more about us and our organization
on our website:
www.unwla.org



З нагоди Різдва Христового
та
Нового 2012 Року

Екзекутива та Рада Директорів
Злученого Українського Американського
Допомогового Комітету

шле щирий привіт і святочні побажання
Ієрархам і духовенству Українських Церков,
нашим добродіям і жертводавцям,
членам ЗУАДК-у і всім нашим братам
і сестрам по цілому світі.

Нехай Всемогучий Господь обдарує всіх
щедрими ласками.

Христос Родився! Славім Його!

Екзекутива ЗУАДК-у
United Ukrainian American Relief Committee, Inc.

1206 Cottman Ave., Philadelphia, PA 19111

Tel.: 215-728-1630

Fax 215-728-1631

e-mail: uuarc@verizon.net

website: www.uuarc.org



To Friends and Branch Members,
Best wishes for a Merry Christmas
and a happy, healthy and prosperous
New Year.

Motriia Milanytch
Secretary

UNA Plastovyi Branch 450
motriuna@earthlink.net
tel.: 917-841-0962



Щирі побажання з нагоди празника

**РІЗДВА ХРИСТОВОГО
І НОВОГО РОКУ**

Ієрархам і Духовенству Українських Церков,
Світовому Конгресу Українців, Пластовим Капелянам,
Крайовим Пластовим Старшинам Австралії,
Аргентини, Великобританії, ЗСА, Канади,
Німеччини, Польщі, Словаччини, України,
усім Пластункам і Пластунам,
Приятелям та Добродіям Пласту та
Українському Народові

**ХРИСТОС РОДИВСЯ!
СЛАВІМО ЙОГО!**

**НАЧАЛЬНИЙ ПЛАСТУН
ГОЛОВНА ПЛАСТОВА РАДА
ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА**



**ХРИСТОС РОДИВСЯ!
СЛАВІМО ЙОГО!**

Релігійне Товариство Українців Католиків
„Свята Софія“

бажає благословенних свят

**РІЗДВА ХРИСТОВОГО
І НОВОГО РОКУ**

Патріархові УКЦ Блаженнішому Святославу Шевчукові
і всім її Ієрархам, нашим щедрим жертводавцям
та всім добрим людям.

St. Sophia Religious Association of Ukrainian Catholics Inc., USA
79 Whitewood Road, Elkins Park, PA 19027





Наукове Товариство ім. Шевченка
в Америці

бажає

ВСІМ ЧЛЕНАМ НАШОЇ ГРОМАДИ

**РАДІСНИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО**

ДОБРОГО Й УСПІШНОГО
НОВОГО 2012 РОКУ

ХРИСТОС РОДИВСЯ!

*Запрошуємо Вас
на наші конференції й доповіді*



**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
З НОВИМ РОКОМ
ТА СВЯТИМ ЙОРДАНОМ!**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Бажають своїм членам, жертводавцям,
землякам в Україні й поза Україною

**УПРАВА ТА АДМІНІСТРАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ**



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ
222 East 6th Street, New York, NY 10003
Tel.: (212) 228-0110 Fax: (212) 228-1947
E-mail: info@ukrainianmuseum.org
Web site: www.ukrainianmuseum.org



З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ

*щиро вітаємо
всіх наших членів і прихильників
та бажаємо*

**Веселих Свят і
Щасливого Нового Року**

дякуємо всім за кожночасну підтримку

**ПРЕЗИДІЯ
УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ
КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ**



**КРАЙОВА УПРАВА СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
В АМЕРИЦІ**

бажає

Ієрархам Українських Церков, Світовій Управі СУМ, всім Управам
Осередків та Булавам Відділів Юнацтва СУМ, членам і прихильникам
та Українському Народові в Україні і в діаспорі

мирних і радісних свят

**РІЗДВА ХРИСТОВОГО та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ! СЛАВИМ ЙОГО!**

За Крайову Управу СУМ:
Андрій Бігун, голова
Юрій Микитин 1-й заступник голови
Леся Гаргай, 2-й заступник голови
Мирон Приймак, секретар



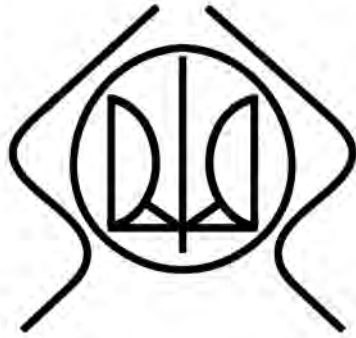
UA

**З Різдвом Христовим
і Новим Роком**

Wishing you a Merry Christmas,
a happy and prosperous New Year,
and our heartfelt thanks for your continued support
of the Ukrainian Institute of America

**Board of Directors
of the
Ukrainian Institute of America**

2 East 79th Street, New York, NY 10021
(212) 288-8660 • Fax: (212) 288-2918
E-mail: mail@ukrainianinstitute.org
Web: www.ukrainianinstitute.org



UKRAINIAN SELFRELIANCE MICHIGAN FEDERAL CREDIT UNION

26791 Ryan Road, Warren, MI 48091 • Tel.: (586) 756-3300
Toll Free: (877) POLTAVA • Fax: (586) 756-4316
E-mail: cuwarren@usmfcu.org • website: www.usmfcu.org

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
З Величними Святами
РІЗДВА ХРИСТОВОГО

вітаємо

СВОЇХ ЧЛЕНІВ ТА ВСЮ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКУ ГРОМАДУ
ДИРЕКЦІЯ І ПРАЦІВНИКИ



UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

www.rufcu.org

877-968-7828

"WE WISH YOU A
MERRY CHRISTMAS
AND **HAPPY NEW YEAR!**

Вітаємо Вас з

РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
та **НОВИМ РОКОМ!**

Rochester, NY • Albany, NY • Sacramento, CA
Syracuse, NY • Boston, MA • Portland, OR



Федеральна Кредитова Кооператива
СУМА в Йонкерсі, Н. Й.
разом зі своїми філіями

вітає

Всіх своїх шановних членів, приятелів та українську громаду
в Йонкерсі, Н. Й., Спрінг Валі, Н. Й., Стемфорді, Кон.,
Нью-Гейвені, Кон. та околицях

З Радісним Святом
РІЗДВА ХРИСТОВОГО і
з НОВИМ РОКОМ


Бажаємо усім доброго здоров'я, миру і спокою,
успіхів у житті та праці на добро українського народу.

ХРИСТОС РОДИВСЯ! СЛАВИМ ЙОГО!

Члени Дирекції, комісії та працівники Федеральної
Кредитової Кооперативи СУМА.

SUMA (YONKERS) FEDERAL CREDIT UNION
125 CORPORATE BLVD.
YONKERS, NY 10701
914-220-4900






**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА
КООПЕРАТИВА
„САМОПОМІЧ“**

з радістю вітає

*Український народ у вільній Україні, Ієрархію і Духовенство
Українських Церков, Проводи українських організацій
в Україні та в діаспорі, Українську світову Кооперативну Раду
та Централю Українських Кооператив Америки,
всіх своїх членів, їхні родини та все
українське громадянство.*

**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
І НОВИМ РОКОМ**



ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

**Cleveland Selfreliance
Federal Credit Union**

6108 State Road, Parma, Ohio 44134 (440) 884-9111
3010 Charleston Ave., Loraion, Ohio 44055 (440) 277-1901
5553 Whipple Ave., # F, N. Canton, Ohio 44720 (330) 305-0989

**KINOFEST
NYC**

**Wishing You a Merry Christmas and
a Happy New Year!**

www.kinofestNYC.com



ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

*Веселих Свят та Щасливого Нового Року
бажає*

УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

ЛИТВИН І ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
UNION FUNERAL HOME



1600 Stuyvesant Ave. (corner Stanley Terr.), Union, NJ 07083
(908) 964-4222 • (973) 375-5555



**ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

бажають

**ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
та Родина ДМИТРИК**

**PETER JAREMA
Funeral Home**

129 EAST 7th STREET – NEW YORK, NY
(Between 1st & Ave. "A")
212 674-2568

МОДЕРНІ ОХОЛОДЖУВАНІ КАПЛИЦІ

РЕСТОРАН "ВЕСЕЛКА"

вітає

всіх Приятелів і Гостей

**з Різдвом Христовим
та Новим Роком.**



Впородовж 57 років ми пригощали наших клієнтів найсмачнішими традиційними українськими стравами. Якщо не зможете відвідати Україну, відвідайте нас в ню-йоркському „East Village“, покуштуйте наших страв та захоплюйтесь минулим і сучасним нашої околиці.

Чекаємо на Вас!
Традиційні українські страви в центрі „East Village“



THE VESELKA COOKBOOK IS HERE!
VISIT WWW.VESELKA.COM/COOKBOOK FOR DETAILS

JASON BIRCHARD
Veselka Restaurant
144 Second Avenue, New York 10003
(212) 228-9682 F (212) 505-6950
www.veselka.com



**САМОПОМІЧ (Н.Дж.)
Федеральна Кредитна Спілка**



**SELF RELIANCE (NJ)
FEDERAL CREDIT UNION**

**MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR!**

YOUR CREDIT UNION IN CLIFTON (NJ)

**PRINCIPAL OFFICE
851 ALLWOOD ROAD
CLIFTON, NJ 07012
(973) 471-0700**

**BOTANY VILLAGE OFFICE
237 DAYTON AVE.
CLIFTON, NJ 07011
(973) 772-0620**

**Toll Free: 1-888-BANK UKE
www.bankuke.com**

Ukraine and Georgia...

(Continued from page 2)

the demonstrative brutality: "Yes, they [the authorities] are afraid. But, by carefully hiding their own fear, they are trying to impose fear on us. Who wants to be in opposition? Who wants to become a viable alternative? If you do, the same could happen to you... Hence the irrational and demonstrative cruelty. Human dignity does not enter into their calculations" (<http://www.pravda.com.ua/columns/2011/11/23/6779622/>).

In Georgia, sweeping public-sector reforms led to the entire justice system becoming transformed. From 2003 to 2010 prosecutions took place of 1,064 policemen, 109 investigators, 20 prosecutors and 30 judges. During the same period

Georgia's prison population swelled from 6,274 to 23,789 as the administration's anti-corruption drive bore fruit.

Many long-serving judges were sacked in Georgia and a new generation of young judges who had received Western education was appointed. The salaries of public officials, including policemen, prosecutors and judges were hiked, reducing incentives to take bribes. A zero-tolerance policy towards corruption was adopted and new standards were introduced, including a written examination for judges. As in George Orwell's novel "Animal Farm," in President Yanukovich's Ukraine everybody is equal, but some are more equal than others.

The article above is reprinted from Eurasia Daily Monitor with permission from its publisher, the Jamestown Foundation, www.jamestown.org.

Is Ukraine leaving...

(Continued from page 3)

competition, Euro-2012. Perhaps of more importance is the evident tolerance of the EU for the abuses of power in Kyiv, in contrast to the sanctions it has applied in Belarus. Ukraine has moved rapidly from one of the most democratic of post-Soviet states to a position well down the scale. At the same time the corruption that has long pervaded the Ukrainian economy has not diminished.

Adding to the contentedness of the ruling group in Ukraine, the United States is preoccupied with other issues and unlikely to engage with Ukraine at the highest level until after the 2012 presidential election, according to former U.S. Ambassador to Ukraine Steven Pifer (http://www.brookings.edu/reports/2011/1208_ukraine_pifer.aspx?p=1). Thus, Mr. Yanukovich and the Regions have, in effect, carte blanche to

continue the current path.

The EEC agreement appears to have been jettisoned. However, for the second time since the January 2010 election (the first being the Kharkiv Accords on the Black Sea Fleet), they are posing serious threats to the sovereignty of Ukraine, relinquishing hard-won rights for the immediate prospect of cheap gas and permitting a much more powerful role for Russian agencies like Gazprom to step in and purchase Naftohaz. The next logical stage would be for Ukraine to join the Customs Union (with Russia, Kazakhstan and Belarus). Only a year ago that would have been unthinkable, but it is now a serious possibility.

The article above is reprinted from the blog "Current Politics in Ukraine" (<http://ukraineanalysis.wordpress.com/>) created by the Stasiuk Program, a program of the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta.

*Бажаємо
Нашим Клієнтам
Веселих Свят
Різдва Христового та
Щасливого Нового Року!*

mb
mb. мій банк

PENNSYLVANIA: 7918 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152 Tel. 215.722.6566
CHICAGO: 936 N. Western Ave., Chicago, IL 60622 Tel. 773.772.4500

Інтернет Сторінка:
www.mbfinc.com

Member FDIC

*Щирі та сердечні побажання
РАДІСНИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ
засилає*

DNI PRO LLC.

Tel.: (908) 241-2190 • (886) 336-4776

UKRAINIAN SELFRELIANCE FEDERAL CREDIT UNION OF PHILADELPHIA

MORTGAGE

In addition to our Trident Mortgage Special, we also offer 10 to 30 year fixed rate mortgages.

EQUITY/HELOC

Need to make some house improvements? Consolidating debt? We offer 5, 10, and 15 year Home Equity Loans along with a Home Equity Line of Credit.

AUTO

Get on the road with a NEW or USED Car Loan from us. We offer 3, 4, 5, and 6 year terms for NEW CAR LOANS and a 4 year term for a USED CAR LOAN.

USFCU TRIDENT Mortgage Special 2.75%

OFFER FOR LIMITED TIME ONLY

Choose one of our three new mortgages. Can it get any better?

3^{ARM} YEAR MORTGAGE	2.75% (2.762% APR) <small>*Based on 30 year amortization</small> Your best option for a lower payment. <small>**ARM - Adjustable Rate Mortgage. **APR - Annual Percentage Rate.</small>
5^{ARM} YEAR MORTGAGE	2.75% (2.771% APR) <small>*Based on 15 year amortization</small> The best of both worlds. <small>**ARM - Adjustable Rate Mortgage. **APR - Annual Percentage Rate.</small>
10^{FIX} YEAR MORTGAGE	2.75% (2.781% APR) Your best option for a quicker payoff. <small>**APR - Annual Percentage Rate.</small>

www.ukrfcu.com Philadelphia, PA 19111

OUT & ABOUT

- January 11-February 5
New York Art exhibit, featuring works by Kateryna Svirgunenko, Ukrainian Institute of America, 212-288-8660 or www.ukrainianinstitute.org
- January 13-15
Jasper, AB Malanka in the Mountains, Vohon Ukrainian Dance Ensemble, Jasper Park Lodge, 888-442-2200 or www.fairmont.com/jasper
- January 13
Scranton, PA Malanka dance, St. Vladimir Ukrainian Catholic Church, 570-563-2275 or pavloosh@comcast.net
- January 13
Winnipeg Malanka dance, Plast Ukrainian Scouting Organization, Fort Garry Hotel, 204-338-4898 or 204-338-2565
- January 14
San Francisco Malanka dance, St. Michael Ukrainian Orthodox Church hall, 707-935-9142 or 650-968-6425 or www.stmichaeluocsf.org/malanka.aspx
- January 14
Los Angeles Malanka dance, with music by Svitank, Ukrainian Cultural Center, 626-388-3948 or 626-428-6010
- January 14
Warners, NY Malanka dance, St. Luke Ukrainian Orthodox Church hall, www.stlukeukrainianorthodox.org or 315-468-1981
- January 14
Carteret, NJ Malanka dinner and dance, St. Demetrius Ukrainian Orthodox Cathedral and St. Mary Ukrainian Catholic Church, with music by Luna, St. Demetrius Community Center, 609-655-4468 or www.stdemetriusuoc.org
- January 14
Toronto Malanka dance, featuring music by Zolota Bulava and Vorony, Plast Ukrainian Scouting Organization, Liberty Grand Hall, 416-769-9998
- January 14
Mississauga, ON Malanka dance, with music by Chervona Ruta, Ukrainian Sports Club Karpaty, Crystal Grand Banquet Hall and Conference Center, 416-574-1811 or 416-357-6535
- January 14
Edmonton Malanka, with music by Hudi a Mocni, Ukrainian Youth Association in Canada, Ukrainian Youth Unity Complex, 780-983-3134 or iwasnata@hotmail.com
- January 20
Philadelphia Pub night, Ukrainian American Youth Association, Ukrainian American Citizens' Association, 215-627-8790 or www.ukieclub.com
- January 21
Ottawa Malanka, featuring music by Burya, Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Orthodox Cathedral, 613-722-7075
- January 21
Randolph, MA Malanka dance, Ukrainian American Educational Center, with music by Vechirka, The Lantana, 508-245-1890 or www.ukrainiancenter.org
- January 21
Toronto Malanka dance, featuring music by Mad Heads, Hudi a Mocni, and Vasyl Popadiuk, Palais Royale Ballroom, www.megazabava.com
- January 21
Mississauga, ON Malanka dance, Canadian Lemko Association, Crystal Grand Banquet Hall and Conference Center, 416-622-8190 or 905-702-9376
- January 21
Toronto Malanka dance, with music by Nove Pokolinya, Sports Association Ukraina and the Desna Ukrainian Dance Ensemble, Renaissance by the Creek, 416-893-6475 or 416-253-7252
- January 21
Vancouver, BC Malanka dance, Ukrainian Cultural Center, 604-879-2089
- January 21
Montreal Malanka dance, with music by Veselka and DJ Modeste Blaise, Plast Ukrainian Scouting Organization and Ukrainian Youth Association in Canada, Ukrainian Youth Home, 514-984-8821 or 514-463-4366
- January 21
Calgary, AB Malanka dance, with music by Euphoria, Plast Ukrainian Scouting Organization, Calgary Petroleum Club, 403-922-7676 or roman_storoshchuk@shaw.ca

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in *The Ukrainian Weekly*. However, we also welcome submissions from all our readers. Items will be published at the discretion of the editors and as space allows. Please send e-mail to mdubas@ukrweekly.com.

Come Celebrate
RIZDVO
or Ukrainian Christmas
with the
Ukrainian Orthodox Church of
the Holy Trinity in Trenton, NJ

Sviat Vechir (Christmas Eve) Friday, Jan. 6, 2012 at 6:00 PM
Rizdvo (the Nativity Feast) Saturday, Jan. 7, 2012 at 10:00 AM
Our Address: 824 Adeline Street
Trenton, NJ 08610
(609) 393-5330

"Music at the Institute"

Thursday • January 12 • 2012 • 8 PM

Special event
Music at the Institute presents

GRYPHON TRIO

Annalee Patipatanakoon, violin
Roman Borys, cello
Jamie Parker, piano

A reception will follow the performance
General \$30, UIA Members and Seniors \$25, Students \$10

At the Ukrainian Institute of America
2 East 79th Street, New York, NY 10075
For more information and tickets call 212-288-8660

2012/2013
Group Tours

Zenias Travel Club

Announcing!

The "Pysanka Party" Cruise

Fundraiser sponsored by Plast Kurin "Chortopolokhy"

7 Night Bahamas Cruise - Round-trip New York City
Orlando-Port Canaveral, FL; Great Stirrup Cay, Bahamas; Nassau, Bahamas;



March 24-31, 2012
"Norwegian Jewel"
From: **\$620.00** pp
Deposit: Dec. 30, 2011

Australia & New Zealand

12-Day Cruise on the "Celebrity Solstice"
January 16-28, 2013

Cruise only from: **\$1800.00** pp
Deposit by: **January 15, 2012**

Ask about a Pre-cruise option
to the "Great Barrier Reef" and the
Post-cruise option to exotic "Fiji"

Call: 732-928-3792



PREVIEW OF EVENTS

Saturday, January 7

PARMA, Ohio: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral will sponsor its 24th annual Christmas radio program for sick and elderly shut-in parishioners. The entire Christmas divine liturgy will be broadcast live at 9-11 a.m. over radio station WJMO, 1300 AM. It can also be heard online at PraiseCleveland.com. (Go to the radio station website for Praise 1300 AM, click on "listen live" on the right-hand side.) The liturgy will be celebrated by the cathedral's clergy, with responses sung by the Ukrainian and English choirs of the cathedral. Also at St. Vladimir's, Great Complines and Matins will be celebrated at 7:30 p.m. on Christmas Eve, Friday, January 6.

Saturday, January 14

CARTERET, N.J.: The St. Demetrius Ukrainian Orthodox Cathedral and St. Mary's Ukrainian Catholic Church are co-sponsoring a Malanka, which will be held at the St. Demetrius Community Center, 681 Roosevelt Ave., Carteret, NJ. Entertainment will be provided by Luna. Tickets are \$60, which include zabava, hot buffet dinner, open bar and a midnight champagne toast.

The St. Demetrius Center is located just blocks from Exit 12 off the New Jersey Turnpike. There is a Holiday Inn right near the exit. Doors open at 6 p.m.; dinner is served at 7 p.m. For zabava only with open bar, the price of tickets is \$40 with admission after 8:30 p.m. For tickets and table reservations contact Peter Prociuk at 609-655-4468 or pprociuk@aol.com. Dinner tickets will not be sold at the door. Deadline for dinner tickets is January 8. For more information visit www.stdemetriusuc.org.

Saturday, January 21

JENKINTOWN, Pa.: The Ukrainian American Youth Association invites all to attend a fun-filled "Malanka," a traditional Ukrainian New Year welcoming dance, featuring the popular zabava band Hrim from New England at the Ukrainian Educational and Cultural Center, 700 Cedar Road, Jenkintown, Pa. Starting time is 9 p.m. Admission is \$40 for adults in advance; \$45 at the door; \$30 for students and seniors. Admission includes delicious hot catered buffet; champagne will be provided at midnight. For information and advance tickets, call Roman, 215-870-3408, or Theresa, 267-736-5336.

PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community. Items should be **no more than 100 words long**.

Preview items must be received no later than one week before the desired date of publication. No information will be taken over the phone. Items will be published only once, unless otherwise indicated. Please include payment for each time the item is to appear and indicate date(s) of issue(s) in which the item is to be published. Also, senders are asked to include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours, as well as their complete mailing address.

Information should be sent to: preview@ukrweekly.com or Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, 973-644-9510. **NB: If e-mailing, please do not send items as attachments; simply type the text into the body of the e-mail message.**



VISA® Алик Свят!

ВІД \$25 ДО \$1,000*

**НАЙКОМПАКТНІШИЙ
НАЙПОПУЛЯРНІШИЙ
НАЙЗРУЧНІШИЙ
ПОДАРУНОК
ДО РІЗДВА**

**ОТРИМАННЯ -
ЗА ЛІЧЕНІ
ХВИЛИНИ**

*Замовляй у
своєму відділенні!*




Правила та умови отримання і використання подарункових карток VISA® зберігаються. Замовлення подарункових карток VISA® номінальною вартістю від 25.00 до 1000.00 доларів можна здійснити у будь-якому відділенні Української Національної Федеральної Кредитної Спільки. Адреси відділень Української Національної ФКС та іншу додаткову інформацію можна отримати за телефоном: 1-866-859-5848 або на вебсайті: UkrNatFCU.org. Стежте за новинами та акціями на нашій соціальній сторінці: [facebook.com/UkrNatFCU](https://www.facebook.com/UkrNatFCU)

Ukrainian National FCU.org

